

Szerkesztőség. Kiadóhivatal
 Nyomda: Bul. Reg. Ferdinand (Iózsai főherceg-ut) 4.
 Telefon: 151. Sürögnyom: Közlöny. Arad. —: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdonosi kiadása és rotációs nyomása. Műjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 840, félre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lej. Éves: Egyes szám 3 Lej. Hosszú távú: (Bucu. restitúcia 50 bani felár.) Műjelenik naponta reggel.

XLVII. évfolyam, 210. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF
1897—1932.

Csütörtök, 1932. szeptember 8

Detroittól — Resicáig

Ha igaz a hír, úgy a modern ipari termelés egyik nagyteknélyű vezére, az amerikai Ford a jövő héten újra megnyitja gyárait. Kitarulnak a lelakolt, hosszú munkatermek kapui, mozgásba indul újra a végnélküli modern munkapad gummiszalagja, melyet ime, új életre keltett a világszerte érezhető tőzsdei hausse.

A közelmúltban történt, amidőn első ízben röpitették világgá a rádióleadók és a szikratávíró-állomások a new-yorki tőzsde nagyszabású értékelkedéseinek híreit, hogy ezen a helyen rávilágítani igyekeztünk arra a finom és komplikált mechanizmusra, amelynek működéséből váratlanul hossz-mozgalom született. Ennek az érzékeny gépezetnek egyik nagy lendítőkereke kétségkívül a politika, amely most új elnököt készül beültetni a washingtoni Fehér Ház kúriájának szobájába, miért is a régi elnöknek fontos lehet, hogy a végnélküli amerikai földek farmerei jobb áron adhassák el buzájuk millió meg millió busheljeit, mint eddig eladhatták. Mert így nagyobb a valószínűsége annak, hogy megnyeri szavazataikat. Hoover tapasztalt közgazdász, tudja, merről kell fújnia a szélnek a new-yorki tőzsdén, hogy kedvezően dagassza föl az ő elnöki hajójának vitorláit.

Mint ahogyan a francia forradalom, vagy a napoleoni háborúk, vagy az amerikai szabadságharc villongásai után is bekövetkezett: a széttiport gazdasági élet, hosszas vegetálás után mégis csak magához tért egy szép napon. Akárhogy is történt, a new-yorki hossz föl-lendítette a vállalkozási kedvet. Világszerte megindult az élet az értéktorgalom hivatalos palotáiban és a „veszek” és „eladok” csatakiáltásai újra felharsantak a kihalt világszereken. A vállalkozók, ügynökök és spekulánsok hadának lelkesedése nyomán már ébrednek a magánvállalkozási szellem is lethargiájából és a tőke visszatér önkéntes száműzetéséből, melyre a viszonyok aggodalmait készítették. A berlini tőzsdén az értékek emelkedése átlag tíz százalékos, ugyanennyi a párisi tőzsdéé is, amely a frankstabilizáció óta tegnap bonyolította le legnagyobb forgalmát. A vételkedv 65—70 százalékos arányban élénkült meg a tőzsde átlagos napi-forgalmához viszonyítva és a magánforgalom még ezt a mennyiséget is jóval meghaladta. Prágában a szén, a textil, a fém, az üveg és a papiripari vállalatok részvényeinek értéke ugrott óriási lendülettel és példáját követte Amszterdam, London, Zürich és Bécs is. A bucaresti-árutőzsdén ugyancsak nagy érdeklődés jelentkezett, amelynek következtében a gabonárákban jutott legintenzívebben kifejezésre a bizakodó hangulat. New-Yorktól Bucarest-ig, függetlenül Strazától és a többi világgazdasági konferenciától, a bizakodás szelleme vette át a forgalom irányítását a világgazdasági területei felett és diadalmasan milliók tapsai közepette tüzte ki a reménység friss-zöld zászlaját a tőzsdepaloták ormára.

Akármi is okozta a világtőzsdék példátlan hausse-mozgalmát, jótéteményt gyakorolt vete. Nemcsak Párisban, Londonban, Berlinben, vagy Bécsben, hanem Bucarestben és Aradon is fel-figyel rá a vállalkozási szellem, megmozdul híre a tőke és megcsikordulnak a gyárak kapui Detroittól Resicáig. Ha valaki most, pár napon belül egyetlen egy eleven organizációba tömörítene a felélénkült vállalkozási kedvet, ha összehozná a „Bizakodó Emberek Világszövetségét”, amely halállal büntetné a siránkozást és jutalmazná a lendületes új ipari és agrár-befektetéseket, megválthatja újra a világot. Mert nemcsak a sirás ragadós, — a mosolynak, az egészséges kacagásnak is tömeg-varázsa van!

Leszavaztak egy minisztert a Kamarában, mert kisebbségi jog megadása mellett foglalt állást

A kormánypárt választási röpcédulái lehetnek magyar nyelvűek, — de a községi határozatok már nem. — Hegedüs Nándor nagy beszéde. — Sovinizmussal vádolták a római katolikus papságot

Elfogadták Mironescu konverziós javaslatát

Bucurestiből jelentik: A Kamara mai ülésén Mayer Ébner képviselő Csernovic város visszafejlődéséről beszélt. Ez a város valaha virágzó város volt, a gabonakereskedelem központja, most pedig teljes stagnálásban van. Felkéri a kormányt, hogy tegyen valamit a város érdekében.

Cuza: Ne beszéljen annyit, menjen a zsinagógába!

Pop C. István elnök rendretusítja Cuzát azzal, hogy Mayer Ébnernek joga van beszélni.

Rosculet liberális képviselő: A király constancai útja alkalmával három és fél millió lejt utaltak ki a nyugdíjasoknak, hogy ne legyen elégedetlen nyugdíjas, amikor a király megérkezik. Az összegből azonban csak egy millió lejt fizettek ki és kérde, hogy mi lett a pénzzel.

Roseseanu ialomitai képviselő azt mondja, hogy már a bíróság körébe is eljött a politika. A gyilkossággal vádolt Fetesi Zaharia testvérek közül az egyiket 10 évre ítélték, mégis szabadon jár. Az nagyobbik Zaharie fivért még nem is állították bíróság elé.

Vlad miniszter hozzájárult, hogy a községi határozatokat a kisebbségek nyelvén hirdessék ki — de leszavazták

A közigazgatási javaslat vitája következtet, amelynek első szónoka Hegedüs Nándor magyarpárti képviselő, aki

kifogásolja azt, hogy a prefektusnak döntő szava van a községek hovatartozása tárgyában. Legalább azt a lehetőséget adták volna meg, hogy a kisebbségben maradt községek felelősséget követhet, hogy a községi határozatokat a községek élő népkisebbség nyelvén is hirdessék ki. Ha a választások alkalmával a kormánypárt röpcéduláit magyar nyelven terjesztették, akkor nem lehet akadály a magyarnak, hogy a községi határozatok is magyarul jelenjenek meg.

Muth Gáspár németpárti helyesli Hegedüs javaslatát.

Vlad Aurel maga is hozzájárul ahhoz, hogy a kisebbségek nyelvén is hirdessék ki a községi határozatokat. A Kamara ennek dacára a javaslatot elveti.

A magyar kisebbségi kérdésben sürgős intézkedések szükségesek

Pop Gita: A szatmármegyei németkérdést teszi szóvá. Az 1711. évi szatmári béke óta a magyarság között beékeltenek a szatmári németek, akiket a magyar rezsimelemzetlenítő politikája a magyarságba igyekezett beolvasztani, amíg ez a románsággal szemben gyengén sikerült, teljes sikerrel járt a szatmári németekkel szemben. Az államnak kötelessége, hogy ebbe a kérdésbe beavatkozzon. A szatmár—nagyváradi r. k. püspökség céltudatosan

Pompiliu Ioan itescu parlamenti kezdeményezésére két törvényjavaslatot terjeszt a Kamara elé, amely közül az egyik az esküdt-szék elnöki tisztségének betöltéséről, a másik hatósági tulkapások ellen használható önvédelemről szól.

Ahogy a parlamenti beszédek nyilvánosságra kerülnek

Pancov bolgár képviselő közli, hogy az Universal szeptember 5-iki számában, parlamenti beszéde tárgyában, olyanokat ad a szájaiba, amiket sohasem mondott. A cadrilateri bolgárok jóérzésű emberek és nem vesznek részt semmilyen politikai mozgalomban. Valótlan az, hogy ő Várnában részt vett irredenta tüntetésben.

Costinescu liberális képviselő ismer-teti, hogy az Adeverul is valótlant írt, amikor azt írta, hogy Landau minapi beszéde közben ő azt a kijelentést tette, hogy az újságíró nyugdíjalapot más célra használják.

Robu: Pedig igazra lett volna, mert nem kell a zsidó újságíróknak nyugdíjat adni.

igyekezik a svábság elmagyarosító politikáját folytatni.

— Nem akarok a magyar kisebbséggel szemben elfogult lenni, de azt mondom, hogy nem maradhat közömbös az állam e kérdéssel szemben és sürgős intézkedések szükségesek.

Laár Ferenc: Jó lett volna, ha ezt annak-idején mondja, amikor kultuszállamtitkár volt.

Pop Gita: Téved, ha azt hiszi, hogy én akkor nem tettem meg az intézkedéseket, mert tudtam, hogy a papság sovinizta és fanatikus ebben a kérdésben. Azt reméltem, hogy Fiedler István püspök kinevezésével véget vet ennek az állapotnak. Bevallom, hogy csalódtam és a mit a katolikus papság művel, azt bizalommal nem lehet nézni. Szatmármegyében tovább folyik a svábság elmagyarosítása.

Laár Ferenc: Ön elfelejti, hogy világháború volt.

Pop Gita: Éppen ez, amit önök felejtenek el. A németek további beolvasztása ma a világháború után nem lehetséges és azt én a román államra tartom károsnak.

Ezután folytatták a közigazgatási javaslat vitáját.

A nemzeti-parasztpárt elnöki tanácsa egyébként ma délelőtt Maniu Gyula jelenlétében végleg döntött a konverzió módosításával szemben elfoglalandó magatartásról. A párt nagyjában magáévá tette Mironescu javaslatát, amely így törvényerőre fog emelkedni.

Hossz a világpiacon

Ugrásszerűen emelkednek az értékpapírok -- Szünőben a gazdasági válság -- Hatszáz lej egy mázsa buza Romániában -- Papen kijelentésének hatása

Hatvanezer munkást vesz fel Ford üzemeiben

A világ tőzsdéin tegnap újból meglepetés-szerűen hossz hullámozott át. Az értékpapírok, főként pedig az ipari papírok **ugrásszerű emelkedésnek indultak** és a nagyarányú hossz első pozitív eredményeképpen **Ford** elhatározta, hogy a jövő héten megnyitja gyárait és már meg is kezdte a munkásfelvételeket. Gazdasági körökben mindenestre osztatlan örömmel fogadják a helyzet javulására mutató jeleket és általános a remény, hogy ez a javulás tartós is lesz és nemcsak ideig-óráig tartó, átmeneti jelenség.

A Berlinben megkezdődött hossz mindenestre **Papen** birodalmi kancellár legutóbbi nyilatkozatának tulajdonítható, amelyben nagyarányú aktivitást ígért be. A kancellár kijelentette, hogy a vagyonadó, amely körülbelül **két milliárd márka bevételt jelent** az államkincstárnak, másfél millió ember számára teremt munkaalkalmat. Megállapította, hogy a német nép a nyomor legsötétebb napjait éli és ebben az időben meg kell szünnie mindenféle pártviszálynak.

— Ha nem szünteti be a józan belátás, — mondotta Papen kancellár — úgy megszüntetjük mi, mert ezekben a legválságosabb időben munkára, aktivitásra, józanságra van szükség. Sajnálom, hogy a pártok ezt nem képesek belátni, azonban nem teszek nekik szemrehányást, mert hiszem, hogy az új német hajnalon barátokként találkozunk.

Papen beszéde nyomában érezte hatását a berlini tőzsdén, ahol **valóságos hossz-mozgalom indult meg**. Az értékek emelkedése átlagosan hat-nyolc százalékos volt, de tíz százalékos emelkedés sem volt ritkaság. Egyes értékekben olyan nagy forgalom mutatkozott, hogy a vételkedvet nem tudták kielégíteni.

Rekordforgalom Párisban

Páris tegnap szintén rekordforgalmat ért el. Az áremelkedés a statisztikai táblázatok szerint arányban messze felülmulta a frankstabilizáció után bekövetkezett hosszt. A papírok átlagos emelkedése tíz-tizenkét százalékos volt. A vételkedv nemcsak a hivatásos ügynökök körében mutatkozott, hanem a magánforgalomban is 65—75 százalékos kvótát ért el.

A prágai tőzsdén tegnap az ipari papírokban volt nagy emelkedés. A cseh szén, textil, fém, üvegpapírok átlagosan **száz koronás emelkedést mutattak**. A magánforgalom hatalmas volt, a járadékpapírok három és fél-négyszázalékos emelkedést értek el.

Zürichben a külföldről érkezett hírek ked-

Negyven aradi cég adója

Véglegesen befejeződnek az adófelbbezési tárgyalások

Az aradi pénzügyigazgatóság az adókievetési tárgyalások befejezése után, a minisztérium utasítására, **negyven aradi cégnek** adókievetési jegyzőkönyvét felküldötte felülvizsgálás céljából a minisztérium illetékes ügyosztályához. Ezenkívül mintegy 160 olyan aradi adózó maradt, akik a júliusi és augusztusi kivetési tárgyalásokon akadályozva voltak a tárgyaláson való megjelenésben.

A minisztériumtól az elmúlt hét folyamán érkezett vissza a negyven adókievetési jegyzőkönyv és mind a negyvennél jóváhagyták az aradi pénzügyigazgatóságnál kivetett adóösszegeket, a törvény értelmében azonban ezeket felebbezési tárgyalásokon kell az érdekelt felekkel együtt letárgyalni. A pénzügyigazgatóság ennek a 200 elmaradt adózó ügyének letárgyalására öt tárgyalási napot tűzött ki, szeptember 7—9—10—12. és 13. napjait és minden tárgyalási napon negyven ügyet tárgyalnak le. Ezzel azután véglegesen befejezést is nyert az ezévre vonatkozó adókievetési, illetve felebbezési tárgyalás.

vezően befolyásolták a forgalmat. Főként a német és francia papírokban mutatkozott tiz-tizenkét százalékos emelkedés.

Az amerikai árupiacon újabb lendületes javulás mutatkozott. A javulás oka abban keresendő, hogy a kormány elhatározta, miszerint a gyapot és gubonaárakat feltétlenül szilárdítani fogja, ha kell, akár belföldi kölcsön útján is. Az általános fellendülés hatása alatt Henry Ford elhatározta, hogy a jövő héten megnyitja gyárait. A sajtónak adott nyilatkozatában az amerikai autókirály kijelentette, hogy öt gyárának, összesen harminchat munkaterme nyílik meg és a szükséges **hatvanezer munkás felvétele már meg is kezdődött**. A hír nagy lelkesedést idézett elő az amerikai munkásság körében.

Az általános hossz kapcsán áremelkedések mutatkoztak a londoni és a budapesti tőzsdéken is. A bucaresti-i jelentések pedig arról számolnak be, hogy a buza árában örvendéses emel-

Aradváros tisztviselőkarát megerősítette állásában a belügyminiszter

Elmult a bizonytalanság a város tisztviselői körében — Megnyugtató leirat érkezett ma délelőtt — Három új tisztviselői állás kerül betöltésre

Általános megnyugvást keltett Aradváros tisztviselői körében annak a leiratnak a megérkezése, melyet a temesvári közigazgatási kerületi vezérfelügyelőség küldött a mai napon Aradváros interimár-bizottságának. A leirat ugyanis tisztviselői kérdésben tartalmaz fontos, elvi jelentőségű döntést, amelynek megérkezését több, mint ötven fiatal városi tisztviselő várta.

Emlékeztet még bizonyára az *Aradi Közlöny* olvasói előtt az a hosszadalmas és egzisztenciálisan fontos átminősítési eljárás, melyet még *Iorga* kormánya alatt folytatott le Aradváros interimár-bizottsága. Akkoriban dr. *Moldovan* Silvius volt interimár-bizottsági tag elnöke alatt egy speciális városi bizottság alakult, melynek feladatául azt tűzték ki, hogy a városi adminisztrációban működő **régi és beült napidíjasokat egy belügyminiszteri rendelet intézkedéseinek értelmében rendes tisztviselőkké minősítsék át**. Természetesen a belügyminiszteri rendelet a legteljesebb takarékoságot írta elő a városvezetés számára és éppen ezért nem is lehetett arról szó, hogy a városi napidíjasok mindegyikét tisztviselői minőségben alkalmazhassák továbbra is. Ezért a bizottság a legnagyobb körültekintéssel csupán azokat a napidíjasokat ajánlotta átminősítésre, akik egyfelől használható munkaerőknek bizonyultak a közigazgatási kérdések további ellátására, másfelől pedig megfelelő képesítéssel is rendelkeztek arra, hogy felelősségteljes pozíciójukat megőrizzék.

Nicolau C. Constantin temesvári kerületi vezérfelügyelő, mint megírtuk, a közelmúltban Aradon járt, ahol megjelent *Botic* Elek dr. városi interimár-bizottsági elnökénél is. A közigazgatási kerületi vezérfelügyelő ennek az udvariassági látogatásának során felhívta Aradváros közigazgatási vezetőjének figyelmét a kormányra arra az intenciójára, hogy a közigazgatást továbbra is a leggazdaságosabb elvek szigorú figyelembevételével vezetnie. Éppen erre a szempontokra való tekintettel nem engedhető meg, — mondotta a kerületi közigazgatási vezérfelügyelő — hogy Aradváros vezetősége új tisztviselőket alkalmazzon, vagy a megüresedő tisztviselői helyeket új tisztviselőkkel töltsen be. Amennyiben valamilyen ügyosztályban üresedés következik be, **egy a városvezetésnek olyértelemben kell in-**

kedés mutatkozott és jelenleg 55—60.000 lej egy vagon buza ára. A többi gabonaneműk árában is emelkedés észlelhető.

Optimista jelentések a világ minden részéből

Londonból jelentik: A Daily Telegraph írja: A világ valamennyi országából tegnap a kereskedelem terén növekvő optimizmusról érkeztek jelentések.

A lap berlini tudósítója szerint a német kereskedő-világban ugyiszólván egyik napról a másikra határtalan bizalom lett urrá. Ez a hangulatváltozás a közönség nagy részére is áterjedt. Ennek a jelenségnek legerősebb indítókai természetesen a Papen-kormány gazdasági programja.

A Daily Mail is hangoztatja, hogy **naponként újabb jelentések érkeznek a legtöbb ország kereskedelmének újraéledéséről**.

A Times Papen gazdasági programját nagyarányú támadásnak nevezi a munkanélküliség ellen. Csodálatot kell érezni a birodalmi kancellár bátorsága iránt — írja a lap — és remélni kell, hogy az eredmények jók lesznek.

A Daily Telegraph szerint a nagy vásárlók véleménye szerint a **depresszió elérte mély pontját és hogy a jó fordulat már beállt**. A németországi jobb hangulat legfőbb forrása a Papen-kormány programja.

tézkednie, hogy az eltávozott tisztviselő ügykörét a már meglévő tisztviselők közül lássa el a megfelelő szakképzettséggel rendelkező tisztviselő.

A közigazgatási vezérfelügyelőnek ez a figyelmeztetése különösen azoknak a fiatal tisztviselőknél korbán keltett önkéntelen megriadást, akiket ugyan átminősítettek rendes tisztviselőkké az elmúlt év telén, de megerősítésük mindezekig nem érkezett meg sem a belügyminisztériumból, sem pedig a temesvári közigazgatási vezérfelügyelőségre. Ennek a feszült várakozásnak vetett véget ma reggel a kerületi vezérfelügyelőség leirata, melyet *Bejan* Romulus dr. maga szignált és amelyben hivatalosan is közölték Aradváros vezetésével, hogy a jelenlegi tisztviselői kart megerősítette állásában a belügyminisztérium, **sőt még három tisztviselői hely betöltése felől külön is intézkedett**. Elrendelte a közigazgatási vezérfelügyelőség, hogy úgy a Gyermekkorházban, mint a Városi Tudószanatóriumban jelenleg még üresedésben lévő gondnoki állásokat versenypályázat útján töltsék be mielőbb; egyben megadta hozzájárulását ahhoz is, **hogy egy újabb tisztviselőt alkalmazhassanak a városi kataszteri hivatal ügyosztályában**. A kerületi vezérfelügyelőség leirata minden bizonnyal rövidesen végrehajtásra kerül.

HERRIOT ELEJTETTE A TARDIEU-TERVET

Optimista hangulat a stress konferencián

Stressből jelentik: A konferencia, amely meglehetősen bizonytalan hangulatban kezdődött, most meglehetősen optimista mederben folyik. Ez annak tulajdonítható, hogy a résztvevő államok attól féltek, miszerint Herriot kész tervvel áll elő. Miután ezt az aggodalmat eloszlatták, most az optimista álláspont kerekedett felül. Ugy látszik, hogy Herriot teljesen elejtette a Tardieu-tervet. Ma befejezték a bizottsági tárgyalásokat és ezzel kezdetét vette az aktuális gazdasági problémák általános letárgyalása.

A magyar tanácsstagok döntik el, hogy ki lesz Arad polgármestere

A kormány visszahelyezi a városi tanácsokat — polgármesterek nélkül. — A tanácsok új polgármestert választanak

A kamara megszavazta a tanácsok visszahelyezéséről szóló törvényjavaslatot

Aradon különösen nagy érdeklődést váltott ki az a bucaresti-i hír, amely szerint a kormány elhatározta, hogy nem tartja meg a községi választásokat, hanem visszahelyezi a régi, nemzeti-parasztpárti községi tanácsokat. A kormány ezzel valószínűleg nemcsak a választások költségeit akarja megtakarítani, hanem el akarja kerülni a választásokkal járó izgalmak felidézését, a kíméletlen harcok kiújulását, valamint — az esetleges kellemetlen meglepetéseket. Azonban a tanácsok visszahelyezésével egyidejűleg a kormány egy másik intézkedést is tervezt, amely sok kommentárta ad alkalmat a politikai körökben. *Elhatározta ugyanis, hogy a tanácsokat visszahelyezi ugyan, de nem helyezi vissza a polgármestereket, alpolgármestereket és a permanens-bizottság tagjait, azzal a megindokolással, hogy*

módot akar nyújtani a tanácsoknak arra, hogy a volt vezetőik iránti bizalmukat, vagy bizalmatlanságukat újból kifejezésre juttassák.

A liberális-párt körében ezzel szemben úgy magyarázzák a kormány eme elhatározását, hogy sok városban a volt nemzeti-parasztpárti vezetők már nem tartoznak a párt kötelékébe, hanem időközben más pártokba léptek át. Ezeket tehát mindenáron ki akarja cserélni. Egyedül álló ebben a tekintetben Arad helyzete, ahol a volt városvezetők túlnyomó többsége a Marsieu Iustin dr. volt prefektus által megalakított frakcióhoz, az úgynevezett disszidensekhez tartoznak s talán csak egy-két tagja a permanens-bizottságnak maradt meg a párt jelenlegi vezetőinek oldalán. Lutai Cornel dr. volt polgármester, Raicu Aurel dr. alpolgármester, valamint a permanens-bizottság többsége a disszidens alakulat hívei.

Sokat beszélnek ezért aradi politikai körökben arról, hogyan alakul ki az aradi város háza a helyzet, ha visszahelyezik a tanácsot. S érdekes konklúzióra jutottak. Megállapították ugyanis, hogy

Aradon a helyzet kulcsa a magyar tanács-

Elkészült a francia válaszigygyék

a Németország fegyverkezési egyenlőségéről szóló memorandumra — Repülőgépen küldötték a válaszigygyék-tervezetet Londonba — Franciaország nyilvánosságra hozza válaszáat

Párisból jelentik: A sajtó részletesen ismerteti a fegyverkezés egyenjóságáról szóló német memorandumot, amely az Oeuvre szerint nem egyéb, mint egy nemzet panasza. A Populaire megállapítja, hogy a német jegyzék újabb fegyverkezési versenyt jelent és kijelenti, hogy ebben a kérdésben egyik félnek sincs igazsága, sem Franciaországnak, sem Németországnak. A kormány egyébként elkészítette már válaszigygyékét, amelyet ma délután küldöttek repülőgépen Londonba. A Matin híradása szerint a francia válasz kijelenti, hogy amennyiben Németország fokozni akarja fegyverkezését, úgy köteles azt Genfben bejelenteni a többi nagyhatalomnak.

A kormány tagjai ma délután minisztertanácsot tartottak, amelyen Herriot miniszterelnök ismertette a francia válaszigygyék tervezetét. Ezzel kapcsolatosan a Havas táviratiroda jelent, hogy kormánykörökben kedvezően fogadták Berlin ama lépését, amellyel nyilván-

tagok kezében van, ők döntik el, ki kerül Aradváros élére.

A román tanácsstagok ugyan többségben vannak, de három frakcióra oszlanak. A tanácsban helyet foglalnak a liberálisok, a hivatalos nemzeti-parasztpárt, valamint a disszidensek hívt. A polgármester és permanens-bizottság megválasztásánál tehát a román tanácsstagok szavazatai eloszlanak, míg a másik oldalon áll kompakt, megbonthatatlan tömegben a magyar párti tanácsstagok szavazata. Ők döntik tehát el, ki legyen Arad polgármestere, alpolgármestere és kik kerülnek be a permanens-bizottságba.

Felkerestük az ügyben dr. Lutai Cornel

A késő éjszakai órákban, közvetlenül lapzártá előtt, Boneu Vazul, Arad megye volt prefektusa telefonon felhívta az Aradi Közlöny szerkesztőségét és a következő szenzációs eseményt közölte velünk:

A Kamara ma éjszakai ülésén megszavazta a közigazgatási törvény ama részét, amely elrendeli a régi nemzeti-parasztpárti tanácsoknak visszahelyezését. Politikai körökben erősen tartja magát az a hír, hogy a visszahelyezés két napon belül meg is történik. Hír szerint a belügyminisztériumban már készítik is az erre vonatkozó körrendeletet.

Botrányos jelenetek között ítélték el a biatorbágyi merényletügy írásszakértőjét

Érdekes sajtóperi tárgyalás a budapesti bíróság előtt — „Hogyan viselkedhet így a bíróság előtt egy törvénytörési szakértő? — Ezer pengős büntetéssel sújtották Sontagh Emilt

Budapestről jelentik: Érdekes sajtóperi tárgyalás folyt ma le a biatorbágyi merénylet kapcsán. Mint ismeretes, a Biatorbágyi tált írást, amely egyik főbizonyítékát képezte Matuska Szilveszter bűnösségének, annakidején két írásszakértő vizsgálta meg. Az egyik, Sontagh Emil szerint az írás egy Leipnik Márton nevű kommunistaé volt, míg Fischof Gyula a másik írásszakértő kiderítette, hogy a titokzatos cédula írója nem más, mint Matuska. Fischof az ügy kapcsán gunyos hangon nyilatkozott kollegájáról, mire Sontagh cikket írt az

Hogyan lesz ondulációja tartósabb: Valószínűleg már néhányszor csaldódt, mert frizurája rövid ideig tartott. Ez az alkálék utólagos hatása, melyeket minden hajmosószert tartalmaz, hogy a hajról a piszkot és zsirt eltávolíthassa. Ha azonban haját mosás után Fekete-fejű „hajfényel” utána öblíti, úgy ezen „hajadstringens” erősítő hatása folytán sokkal tovább őrzi meg formáját, ellenállóképes, egészséges és szép lesz. A „hajfény” minden Fekete-fejű Extra-shampooon csomaghoz mellékelve van. Képviselet: J. Barthes, úrnőnk, Braşov.



volt polgármestert, akihez kérdést intéztünk, vállalja-e a polgármesteri állást abban az esetben, ha visszakerül a tanács az aradi város házára.

— Nem tartom ezt a kérdést még aktuálisnak és egyáltalában nem foglalkoztam még az ügyvel — válaszolta a volt polgármester. — Ha majd sor kerül a döntésre, megfelelő és feltétlenül szükséges megbeszélések lefolytatása után dönteni fogok.

Többet Lutai dr. nem volt hajlandó nyilatkozni. Aradon mindenesetre nagy érdeklődéssel várják az események kialakulását, ami előreláthatólag bonyodalmak nélkül aligha fog megtörténni. A Magyar Párt egyelőre semmiféle álláspontot nem foglal el a tanács visszahelyezése kérdésében, hanem megvárja, míg ténylegesen megtörténni a visszahelyezés és csak azután határozza el a további teendőket.

Uj Nemzedék-ben és abban kijelentette, hogy Fischof azért pártolta olyan feltűnően Leipnikot, mert maga is zsidó. Főntartotta azon véleményét, hogy Leipnik követte el a biatorbágyi merényletet. A cikk sértő hangja miatt Fischof sajtóperit indított a fajvédő írásszakértő ellen és ma került az ügy főtárgyalásra a budapesti törvénytörési bíróság előtt. A bíróság hosszas tanácskozás után bűnösnek deklarálta Sontagh Emilt, akit ezer pengő pénzbüntetéssel sújtott.

Az ítélet kihirdetése után az elnök maga elé szölitotta Sontagh Emilt, aki odalép az elnöki emelvényhez, mire az elnök hangosan közölte vele, hogy ezer pengőre ítélték. Sontagh kezét szétárva, indignálódva ezeket mondja:

— Ezer pengőre ítélték ezért! Majd hátat fordít az elnöknek, a vádlottak padjához megy vissza, felkapja aktatáskáját és teljes erejéből az aktatáskát a vádlottak padjára vágja. A tárgyalóteremben mindenki meglepődve figyel a történeteket: s a következő pillanatban Méhes elnök rendkívül erőlyes hangon kiált rá Sontagh Emilre:

— Ezért a viselkedéséért 200 pengő rendbirsággal sújtom! Hogyan viselkedhet így a bíróság előtt egy törvénytörési írásszakértő!

Sontagh Emil felugrik a vádlottak padjáról és halálsápadt arccal ezeket mondja:

— Bocsánatot kérek, hogy elragadtam magam, de nagyot hallok s emiatt rendkívül ideges vagyok.

Ezután Sontagh és védője bejelentik, hogy az ítélet ellen felebbeznek. A tárgyalás ezzel befejeződött.

CORSO-MOZGO!

PREMIER!

Kémszolgálat!

Az UFA, ezévi leggrandiózusabb filmje. BRIGITTE HELM,

WILLY FRITSCH, THEODOR LOOS.

Ezenkívül közkívánatra prólonzáva:

CORSUN, 12 tagú híros oroz kórus és balalajka zenekar

személyes fellépé, szólisták, táncosok.

MA d. u, 8 órakor

Öfensége a szerelem

Szenzációs mulatságos filmoperett.

Nagy Kató, Franz Lederer, Szóke Szakáll, Halmay Tibor.

JEGY LEI 8.—

Dr. Moldovan Stella és dr. Váró Zoltán Különös védekezés a mai lőtárgyaláson — Bélyegilleték havi tízezer lej kártérítés után — Egy felvetett jogi probléma az első aradi ügyvédnö perében

Arad első ügyvédnöje dr. Moldovan Stella Váró Zoltán dr. aradi ügyvéd házában akarta megnyitni ügyvédi irodáját. A rendes szokás szerint feltételle a kapubejárat mellé ügyvédi címtábláját és berendezkedett prakszisének megkezdésére. Néhány nap múlva azonban nemvárt meglepetés érte. A ház falára erősített ügyvédi címtábláját ugyanis valaki eltávolította s midőn erre vonatkozólag kérdést intézett Darlo Aurel házmasterhez, az kijelentette, hogy a táblát a háztulajdonos utasítására vette le s távolította el.

Moldovan Stella ügyvédnö kérdést intézett ekkor Váró Zoltán dr.-hoz, mint háztulajdonoshoz, hogy mi volt intézkedésének oka, amire azt a felvilágosítást kapta, hogy minden néven nevezendő változáshoz, amely a ház történelmének a háztulajdonos előzetes beleegyezését kell kikérni. Ez nem történt meg ebben az esetben és így meg volt az indító oka arra, hogy Moldovan Stella ügyvédi címtábláját levétesse. Moldovan Stella dr. e magyarázattal nem elégedett meg, ezért keresetet indított az aradi bíróságon, amelyben kérte, hogy kötelezzék a háztulajdonost arra, hogy járuljon hozzá az ügyvédi címtáblának a ház külső falán történő megerősítéséhez. A bíróság még mielőtt tárgyalásra kitűzte volna a nem mindennapi címtábla-ügyet, Moldovan Stella újabb keresetet adott be Váró Zoltán dr. ellen s ebben kérte a bíróságot, hogy kötelezze a háztulajdonost, hogy részére havi 10.000 lej kártérítést fizessen. Keresetében hivatkozott arra, hogy Váró dr. házában lakó uriaszonytól bérelt albérletben két szobát, azonban arra való tekintettel, hogy címtáblája nincs kitéve a házban, klientúrája a minimálisra csökkent. Mivel ennek kizárólag a háztulajdonos az oka, kérte a bíróságot a havi 10.000 lej kártérítési összeg megítélését.

Néhány nappal ezelőtt harmadik kereset is érkezett be, amelyben Moldovan Stella most már nemcsak a háztulajdonos, hanem Darlo Aurel házfelügyelőt is perbefogta, mint aki erőszakkal eltávolította a ház faláról címtábláját és így tulajdonképpen ő volt az erre vonatkozó rendelet tényleges végrehajtója.

A három részből álló keresetre Váró Zoltán dr. érdekes védekezést terjesztett a bíróság elé. Védekezésének első részében rámutat arra, hogy Moldovan Stella ügyvédnö voltaképpen nem is lakik az ő házában, irodáját sem ott tartja, mert biztos tudomása van arról, hogy a Batthyány-uca egyik házában vett ki lakást, ott nyitotta meg irodáját, amit bizonyít az is,

hogy az ott levő ház falán van elhelyezve ügyvédi címtáblája is. Mivel pedig nem albérlóje már a házában lakó uriaszonynak, aki az emeleti lakás főbérője, tehát nincs kellő jogalap keresetének megindításához.

A legérdekesebb azonban a védekezés második része, amely az egész kereset visszautasítását kéri a bíróságtól, arra való hivatkozással, hogy ez az érvényben levő bélyeg törvények szerint nincs kellően felülbélyegezve. Váró Zoltán dr. rámutat védekezésében arra, hogy Moldovan Stella felperesnek egy millió 200.000 lej követelése után kell a bélyegköltséget leróni.

Az erre vonatkozó számítás egyenesen

Rövidesen a király elé terjesztik az aradi árvizpótadóról szóló törvényjavaslatot

Pop C. István kamarai elnök távirata a város vezetőségéhez — Dr. Botioc Elek polgármester nyilatkozata

Aradváros vezetőségét egyre intenzívebben kezdi foglalkoztatni a napok múlásának szaporodásával az aradvárosi árvizpótadó ügye. Amint legutóbbi lapszámunkban jeleztük, Jr. Botioc Elek interimár-bizottsági elnök ebben az ügyben táviratilag kereste fel Bucuresztiben Pop C. István kamarai elnököt, az aradi kormányképviselők doyenjét, felkérve a volt minisztert arra, hogy minél előbb értesítse Aradváros jelenlegi vezetőségét: megszavazta-e már a Kamara törvényelőkészítő bizottsága a városi árviz-pótadó egyszakaszos törvénytervezetét, valamint tényleg jóváhagyólag vette tudomásul a javaslat teljes szövegét a törvényhozásnak mind a két Háza...? Ennek a kérdésnek eldöntése azért is fontos a városi adminisztráció vezetősége számára, mert ha tényleg jóváhagyták a tervezetet a legfelsőbb alkotmányos fórumok, úgy semmi akadály sem lesz annak, hogy a pótadó összegét mielőbb be is hajtsák Aradváros polgárságán, az előző interimár-bizottságnak már több ízben is ismertetett előzetes tervezete szerint.

Pop C. István kamarai elnök válasz-távirata ma délután érkezett meg Aradra, dr. Botioc Elek interimár-bizottsági elnök címére. A válasz-távirat szükségsvávan jelzi, hogy a törvényjavaslatot rövidesen a király elé terjesztik szentesítés végett, amelynek megtörténte után

szencziószámba megy. Váró Zoltán dr. számítása szerint ugyanis már június óta lenne köteles Moldovan Stellának havi tízezer lej fizetni, ami már eddig 30.000 lej tesz ki. Mivel az ügyvédnö általános jellegű kártérítés megállapítását kéri, a vonatkozó törvények alapján a bíróság annak maximumát, vagyis tíz évet ítélhet meg. A tíz év alatt fizetendő kártérítési összeg egy millió 200.000 lej tesz ki, vagyis a felperesnek ilyen értékű bélyeget kell leróni a kártérítési kereset benyújtása nek az összegnek bélyegilletéke 9500 lej tesz ki, vagyis a felperesnek ilyen értékű bélyeget kell levonni a kártérítési kereset benyújtása alkalmával. Moldovan Stella pedig ennek nem tett eleget, mert csak a szokásos bélyegjárulékot róta le, tehát a bíróság érdemileg csak abban az esetben tárgyalhatja a felperes keresetét, hogyha a törvényes bélyegilletéket kifizeti.

A bíróságon érthető érdeklődéssel tanulmányozták át a nem mindennapi érveléssel felépített védekezést és szeptember 22-ére tüzték ki az ügy főtárgyalását.

semmi akadály sem lesz annak, hogy gyakorlatilag is alkalmazásba vegyék. A távirat megérkezésének hírére az Aradi Közlöny munkatársa felkereste Botioc Elek dr. interimár-bizottsági elnököt, aki a következő rövid nyilatkozatot tette:

— A kamarai elnök ur választávirata valóban megérkezett és abban szószerint a következő kifejezés szerepel „proiectul va fi promulgat”. Azaz: a pótadóra vonatkozó törvényjavaslatunk legfelsőbb helyen rövidesen szentesítve lesz. Egyelőre mindössze ennyi hivatalos jellegű értesítés van a birtokunkban, de ez is elégséges arra, hogy komoly reményt tápláljunk a továbbiak bekövetkezésére nézve. Minden esetre meg fogjuk várni még a törvénynek a Monitorul Oficialban várható mielőbbi megjelenését, mielőtt az adó ügyében megteennék a szükséges intézkedéseket.

Színház — Irodalom — Művészet

* Kretschmayer Bruno hangversenye a Minorita Kulturházban. Ünnepi hangverseny színhelye volt szerdán este a Minorita Kulturház nagyterme. Előkelő és nagyszámú közönség hallgatta végig Kretschmayer Bruno, a fiatal berlini zongoraművész bemutatkozó programját, amelynek keretében a zeneművészet legnagyobb reprezentánsainak adott helyet. Bach-Liszt hatalmas fugái szálltak a közönség felett és Kretschmayer művészi technikája, hatakmás, mindent átfogó zenei érzéke már az első számnál bebizonyosodott. Az A-moll preludium méltó interpretálóra talált az ifjú művészen, majd Mozart C-moll fantáziájának örök-szép melódiáit szólaltatta meg hangszerén. Felejthetetlen sikert aratott Brahms variációival. Szünet után Scharwenka lengyel nemzeti táncaival vidám, tüzes hangulatot keltett Kretschmayer Bruno. Utána átcsapott Chopin mélabus fantáziájának két legragyogóbb alkotásába: a Cis-moll etűdök és az As-dur polonéz előadásába. A közönség mindvégig felülvélve, hálás figyelemmel hallgatta a fiatal zongorista játékát, amelyet őszinte tetszésnyilvánításokkal, spontán kitoró tapsviharral honorált. Kretschmayer Bruno zongoraversenye sokáig felejthetetlen emléke lesz Arad zeneértő publikumának.

* A Színházi Élet e heti száma képekben közli az ország strandjainak legszebben lesült hölgyeit és urait, akik Bronz-király és Bronz-királynő címmel oklevelet nyertek. A Szerelem és a Csók Világtörténelmének folytatása Török Rezső regénye, 3 felvonásos szindarab, kotta, kézimunka-melléklet és Gyermekecsesség teszik a szokottnál is érdekesebbé a Színházi Élet új számát, amelynek ára 40 lej, negyedévi előfizetési díj 450 lej. Kiadóhivatal: Budapest, VI., Aradi-uca 8.

Kétszázhuszonnégy brilliáns gyűrűje volt Kincseskamara a stockholmi palofában — Kreuger Ivarnak Bross, amelyen 544 brilliáns tündököl — Elárverezik az öngyilkos svéd gyufakirály milliókat érő remekműveit

Stockholmból jelentik: A közeljövőben kerülnek árverésre Kreuger Ivar, az öngyilkos svéd gyufakirály műkincsei, amelyeket évek hosszú során gyűjtött nagyszerű izlései. Keletti fejedelmeként szórta a pénzt Kreuger Ivar, ha arról volt szó, hogy ritka műkincset szerez gyűjteménye számára és sikerült is valóságos kincseskamrárt gyűjtenie. Most mindent elárvereznek. Előreláthatólag a műkincsek egy részét Stockholmban, másik részét pedig Párisban bocsátják áruba és elsőnek Kreuger nagy gondalósszeválogatott butorai kerülnek idegen kezre.

A Kreuger-kincsek legbecsesebb része a festmény és ékszergyűjtemény. Stockholmi palotájában három Tintoretto, hét Tenier és több Rembrandt-festmény foglal helyet, de ezeken kívül is számos hírneves mester munkáját szerzte meg, úgyhogy, a Kreuger-gyűjtemény

egyike a világ legszebb képtáráinak. Az ékszerek között szerepel egy arany dohányszelence, amelyet annakidején Napoleon ajándékozott Davout marsallnak, valamint egy szivardoboz, amely valaha II. Miklós cár tulajdonát képezte. A cár édesanyjától kapta ajándékul és a szivardobozon ez a felírás szerepel:

„Szeretett Nikinek — édesanyjától.”

A gyűjtemény egyik legszebb darabja egy bross, amelyen összesen 544 brilliáns tündököl, ezenkívül öt collier, egyenkint többszáz ezer frank értékű. Kreugernek 224 brilliánsgyűrűje volt és az egyéb drágakövek nagy számát tekintve, önkéntelenül is az a gondolat merül fel, hogy a gyufakirály ékszerekben tartalékolta hatalmas vagyont arra az eshetőségre, hogy ha minden elvész, legalább ezek megmaradnak. Most pedig a féltő gonddal szerzett gyűjtemény kíváncsi idegenek kezébe kerül és üressé lesz Stockholm legszebb palotája.

Eredményes tejrazzia Aradon

Hamisított és felvizezett tejet foglaltak le

Szomorú napjuk volt ma azoknak az aradi és aradkörnyéki tejtermelőknek, akik rendszeresen hamisított és eléggé tisztán nem kezelt tejjel és tejtermékkel látják el Aradot. Aradváros egészségügyi hatóságai meglepetésszerűen ma minden, a városba érkező tejszállítmányt szigorú ellenőrzés alá vették, amelynek következtében számos mikalakai, glogováci és mondorlakai tejtermelőnek árujáról megállapították, hogy fölözött és felvizezett tejet akartak forgalomba hozni.

Több esetben az is kiderült, hogy a termelők oly teheneknek a tejét árusítják, amelyet még nem oltottak be a szokásos előírásnak megfelelően, tuberkulózis ellen. A szabályoknak meg nem felelő tejmennyiséget az egészségügyi hatóságok természetesen elkozták, egyben pedig megindították a fegyelmi eljárást a kihágást elkövető mondorlakai, mikalakai és glogováci tejtermelők ellen.

Fényes nappal kiraboltak Aradon egy trafikot

Vakmerő agyafurtsággal fosztották ki a trafik pénztárát -- Fél százalékkal csalták ki az uccára a tulajdonosnőt és közben kifosztották a pénztárt

Az aradi bűnkrónika ma egy újajta rablási, illetve tolvajlási módszerrel gazdagodott: ma délelőtt, amerikai és budapesti mintára, nálunk is megtörtént, hogy vakmerő emberek fényes nappal nyílt üzletet fosztottak ki. Az aradi bandák azonban nem folyamodtak az amerikaiak ismert és rettegett „hold up”-módszeréhez, nem viseltek álarcot és revolver sem volt náluk, mint pesti kollégáiknál, az aradi banditák, úgy látszik, a „többet ésszel, mint erővel” elvet vallották és a világot sem használták volna fegyvert, pedig nálunk nem is kellett volna statáriumtól tartaniok. A vakmerő rablás a következőképen játszódott le:

Ma délelőtt kilenc órakor megjelent Einwag Rozália volt Weitzer János-uccai dohánytözsdejében egy románul beszélő fiatalember, aki egy doboz Carpati-cigarettát kért. A trafik tulajdonosnője át is nyújtotta a kért dobozt, amelynek ellenében az idegen egy összehajtott száz lejest adott Einwag Rozáliának, aki a fennmaradó összeget aprópénzben adta vissza a román fiatalembernek. Miután az idegen eltávozott az üzletből, Einwag Rozália kibontotta az összehajtogatott száz lejest és a legnagyobb meglepetéssel vette észre, hogy annak fele hiányzik. Természetesen azonnal a fiatalember után ment, akit a volt Kazinczy-ucca sarkán sikerült meg is találnia. Ez először szabadkozott az ellen, mintha a száz lejes az övé lett volna, majd pedig kijelentette, hogy visszaadja a doboz cigarettát a fél száz lejes ellenében. A fiatalember ekkor kutyán kezdett a zsebében és végül is egy papírból kicsomagolta a doboz cigarettát, amelyet vissza is adott Einwag Rozáliának.

A dohánytözsde tulajdonosnője visszasietett a trafikba, amelynek ajtaján éppen akkor egy férfi jött ki. Einwag Rozália meg is kérdezte tőle, hogy nem-e kíván valamit, de ez azt válaszolta, hogy siet és már nem kér semmit. Az üzletben ugyancsak egy románul beszélő fiatalember volt, aki bélyeget kért a trafik tulajdonosnőjétől. Amikor Einwag Rozália a pult mögé ment, meglepetve látta, hogy az a könyv, amelyben a bélyegeket tartja, a

földön hever. Első pillanatban arra gondolt, hogy a könyvet ő lökte le akkor, amikor az idegen után sietett. Akkor azonban, amikor a vevőnek már átnyújtotta a kért bélyeget és az el is távozott, szinte ösztönösen a pénztárfiók felé nyult, amelyet kinyitott és

ekkor megdöbbenve vette észre, hogy az abban lévő ötezer lej: nyolc darab ötszáz és tíz darab száz lejes hiányzik.

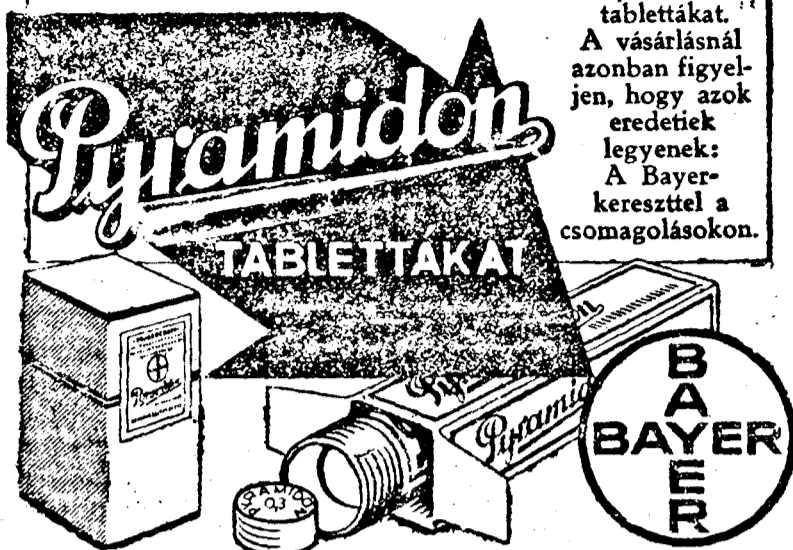
Tévedésből két igazgató-főorvost neveztek ki az aradi szülészeti klinikára

Bonyodalmas helyzet a klinika vezetése körül — Mind a két igazgató-főorvost véglegesítették — Dr. Mateescu igazgató-főorvosnő nyilatkozata

Az egészségügyi miniszter a közelmúltban rendeletet küldött Temesvárra, amelynek értelmében az ottani szülészeti klinika addig különváltan működő két osztályát, a szülészeti és a nőgyógyászatot ismét egyesítette s az intézet vezetésével dr. Gabor igazgató-főorvost bízta meg. Dr. Vuia Salvator, aki előzőleg az egyik osztályt vezette, Gabor dr. kinevezésével nem maradhatott tovább, mint igazgatófőorvos a Temesváron működő Bábaképző Intézetnél és az egészségügyi miniszter az egységesítést elrendelő leiratában Vuia Salvator dr.-t az aradi szülészeti klinika igazgató főorvosává nevezte ki.

Vuia dr. az elmúlt év folyamán már néhány hónapig vezette a klinikát Albu István dr. tragikus elhunytja után, mivel azonban a miniszter az aradi intézet vezetésére csak delegálta, erről a pozíciójáról rövidesen lemondott és visszatért Temesvárra. A mostani kinevezése végleges és ezzel az aradi szülészeti klini-

Fejfájásnál és migrénnél vegyen csak



Pyramidon-tablettákat. A vásárlásnál azonban figyeljen, hogy azok eredetiek legyenek: A Bayer-kereszttel a csomagolásokon.

Ismét kisietett az uccára, azonban ekkor a három idegennek már nyoma sem volt. Nyilvánvalónak látszott tehát, hogy egy ügyesen megszervezett bandával volt dolga, amelynek egyik tagja azért nyújtotta át neki a fél darab száz lejest, hogy így kicsalja az üzletből és ez által módot szolgáltatson társainak arra, hogy a pénztárfiókot kirabolják.

Az esetről Einwag Rozália jelentést tett a rendőrségen, ahonnan Chirila detektiv szállott ki a helyszínre. Kihallgatása alkalmával a trafik tulajdonosnője elmondotta, hogy a három férfi gyakrabban bejárt a trafikba, nyilván azért, hogy a kézi pénztár helyét megtudják. Einwag Rozália részletes személyleírást adott mindhárom férfiről, úgy, hogy remélhetőleg rövidesen sikerül elfogni a vakmerő rablókat. Érdekes megemlíteni egyébként, hogy a pultnak több fiókja van és az egyik fiókban szintén papírpénzben tízezer lej volt, amelyet a rablók nem vettek észre.

ka vezetése körül rendkívül bonyolult helyzet állott elő. A miniszter ugyanis annakidején végleges minőségben nevezte ki Aradra dr. Mateescu igazgató-főorvosnőt, aki el is foglalta állását s azóta megszakitás nélkül vezeti az aradi Bábaképző-intézetet. Mivel a miniszter dr. Mateescu igazgató-főorvosnőt nem mentette föl dr. Vuia Salvator kinevezésével egyidejűleg az aradi szülészeti klinika vezetésétől, most előállott az a helyzet, hogy a klinikának két véglegesen kinevezett vezetője van.

A miniszteri leirat szerint Vuia dr.-nak szeptember elsejével kellett volna elfoglalni állását, azonban még nem jött át Aradra és így e különös kinevezési ügyben csak dr. Mateescu igazgató főorvosnővel tudunk beszélni, aki a következőket mondotta:

— Közvetve értesültem arról, hogy a miniszter Vuia Salvator dr.-t nevezte ki az aradi Bábaképző Intézet élére. Erre vonatkozólag én még semmiféle hivatalos értesítést nem kaptam és így egyelőre nem tehetek mást, mint a várakozás álláspontjára helyezkedtem. Meg kérem, amíg Vuia dr. jelentkezik Aradon és csak akkor intézhetek kérdést a minisztériumhoz és tehetem meg a magam részéről is a szükséges lépéseket. Egyelőre vezetem tovább az aradi klinikát, mert kinevezésem végleges és arravatkozólag, hogy a további vezetésben valami változás állana be, eddig még hivatalos értesítést nem kaptam.

Megérkeztek úgy férfi, mint női téli kabátszövetek

a segesvári szövetgyár aradi vezérképviselőéhez nagy választékban.

Ujdonságok! Olcsó árak! Jó minőség!

Vajda Béla, Bul. Regina Maria (Andrássy-tér)

HIREK

20.000 = 36

Jó dőlog az, ha valaki előrelátó és gondol a jövőre. „Az előrelátó embert — mondják a jó öreg közmondások — sohasem érik meglepetések”. Nagyon szép ez a közmondás, csak egy a baj: az, hogy akkoriban, amikor a jó békebeli, pihent elmék tételként állították fel a jövő nemzedék számára, nem gondoltak arra, hogy jöhet olyan idő is, amikor egy mindent elsodró orkán seprí keresztül a világot és fejtetőre állítja az összes, ilyen szépen megszerkesztett tételeket. Mert manapság még az előrelátó embert is érhetik meglepetések, bizonyítja ezt az alábbi kis történet:

Tíz esztendővel ezelőtt dr. Ungár Imre ismert aradi ügyvéd a jövőre gondolt és egy nagy elhatározással huszezer osztrák koronás életbiztosítást kötött meg egy bécsi biztosító aradi fiókjánál. A biztosítás lejártát 1932-ben állapították meg és az aradi ügyvéd nyomában le is fizette egy összegben a 20.000 osztrák koronát, ami az akkori valutaárak szerint körülbelül 1100 lejnek felelt meg. A kötvényt gondosan elzárta iróasztala fiókjába és azzal a titkos reménységgel őrizte, hogy tíz esztendő hosszú idő, ki tudja, talán meg is javul az osztrák korona értéke és hatalmas summát kaphat 1932-ben.

Most lejárt a kötvény és az előrelátó ügyvéd irodájában megjelent a bécsi biztosító intézet két alkalmazottja és ünnepélyesen kifizette számára a biztosítás összegét leiben átszámítva — összesen harminchat lejt. A tíz esztendő alatt tényleg sok minden történt. Csak éppen fordítva, mint ahogyan azt az előrelátó ügyvéd elképzelte. Az osztrák korona teljesen elvesztette értékét, áttérték a schillingre és a huszezer korona pontosan kettő és egynegyed schillinget, azaz harminchat lejt ér. Ha véletlenül bankba teszi a pénzét és az illető bankkal időközben nem történik valami baleset, úgy körülbelül háromezer lejt kaphatott volna a kamatos kamattal. Ungár Imre dr. először meglepődött, aztán dühös lett, majd végül lemondó sóhajjal rakta be aprópénztárcájába a féltve őrzött kötvény értékét. Elég lesz három feketekávé árára...

Hát lehet ma előrelátónak lenni és érdemes a közmondásokban hinni...?

— **AZ ARADI KÖZLÖNY** legközelebbi száma a csütörtöki egyházi ünnep miatt szeptember hó 10-én, szombaton reggel a szokott időben jelenik meg.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Meleg idő várható nyugat felől, a felhőzet növekedésével.

CENTRAL MOZGÓ: DIRIGIBLE. Röviddel ezelőtt még fantáziának is sok lett volna az a haláltörvénnyel bátorság, amit a levegő hősei ebben a hatalmas filmben tanusítanak.

SELECT MOZGÓ: MINDEN JO, HA A VÉGE JÓ. Énekes, zenés vígjáték, melynek főszerepét a naivák királynője: COLLEEN MOORE játssza. Előadások: 5. fél 8 és fél 10 órákor.

A **CENTRAL MOZGÓ**-ban ma délután 3 órákor 8 teljes helyárral: **MINDENT EGY CSÖKÉRT.** Énekes, zenés vígjáték. Főszerepben: Don José Mojica.

— Az olasz kormány a nemzetközi munkanélküliség ellen. Rómából jelentik: Az olasz kormány memorandumot készített el a munkanélküliség leküzdésének érdekében és memorandumát az összes európai kormányoknak elküldi s az abban foglalt javaslatát elfogadásra ajánlja. A javaslat szerint, egész Európában be kell vezetni a negyven órás munkahetet és ezzel jelentékeny tömegek jutnak munkához.

— A mezőgazdasági váltók ovatolása. Bucarestből jelentik: Az „Ordinea Noua” érbesülése szerint a kormány a konverziós törvény reformjavaslatának elhalasztása miatt a mezőgazdasági váltók ovatolásának határidejét három hónappal meghosszabbítja.

— Orvostörténések kongresszusa Bucarestben. Bucarestből jelentik: Szeptember 11-én kezdődik meg Bucarestben az orvostörténések nemzetközi kongresszusa, amelyre eddig 120 külföldi vendég jelentette be részvételét. A megnyitó gyűlésen, amely az Ateneumban zajlik le, maga az uralkodó elnököl.

LEGUJABB

A magyar delegáció feltűnéstkeltő javaslata a stresai konferencián

Magyarország a külföldi adósságok csökkentését követeli

Stresából jelentik: Lapzártá előtt jelentik, hogy a magyar delegáció tagjai rendkívül érdekes felszólalásokban szögezték le Magyarország álláspontját. A magyar álláspont szerint nem elegendő, ha a stresai konferencia a preferenciális gabonavámok kérdésében dönt, hanem csökkenteni kell a közép-

és kelet-európai államok külföldi adósságait is, hogy költségvetésüket egyensúlyba hozhassák és megszüntethessék a devizakorlátozásokat. A felszólalások általános feltűnést keltettek, annál is inkább, miután ezt az álláspontot foglalják el Bulgária, Esztorozság, Lettország, Lengyelország, Románia, Csehszlovákia és Jugoszlávia.

— **Álhir Alfons spanyol exkirály elleni merényletről.** Párisból jelentik: A Matin budapesti jelentést közöli, amely szerint Alfons spanyol ex-király ellen egy spanyol merényletet akart elkövetni, amikor az ex-király nagybátyja, Frigyes főherceg meglátogatására Magyaróvárra érkezett. Hivatalos körökben érelyesen cáfolják ezt a hírt és kijelentik, hogy valószínűleg félreértés áldozata lett a Matin. A napokban ugyanis szélhámosságok elkövetése miatt kiutasították Magyarországról egy spanyolt és úgy látszik, hogy ezzel kapcsolatosan terjedt el a merényletről szóló álhir.

— **Adler Tibor előadása.** Adler Tibor a zsidó elemi iskola dísztermében ma este fél tízkor előadás keretében beszámolt a genfi zsidó konferencia eredményeiről. Foglalkozott még a zsidó ifjúság problémáival is. A névös előadásért melegen ünnepelték Adler Tibort.

— **Elfogott és megszökött nemzetközi szélhámós.** Budapestről jelentik: A magyar rendőrség már hosszabb idő óta körözi László László ismert nemzetközi szélhámósról, akit egy véletlen folytán, ma Budapesten elfogtak. Az uccán egy detektív felismerte és a főkapitányság felé kísérte, amikor László kiszakította magát a detektív kezéből és a közeli Generala biztosító palotába futott. A detektív utána rohant, de már nem bírta elfogni, az ismert szélhámós ismét kiszabadult az igazságszolgáltatás kezéből.

— **Automatával világítják a budapesti Halász-bástyát.** Budapestről jelentik: Eredeti és főként a mai viszonyokra nagyon jellemző ötletet akar megvalósítani Budapest város vezetősége. A főváros megállapította, hogy a Halász-bástya és a Citadella kivilágítása nagyon sok pénzbe kerül, olyan sokba, hogy annak költségeit még Budapest sem tudja fedezni. Elhatározták tehát, hogy a korzón, valamint több kávéház terraszára automatákat állítanak fel. Az, aki élvezni akarja a Halász-bástya, vagy a Citadella kivilágítását, egy pengőt dob az automatába, majd megnyom egy gombot, mire felgyulnak a lámpák a Halász-bástyán és Citadellán. Egy pengőért három percig, kettőért hat, háromért tíz percig tart a kivilágítás.

— **Castiglioni a Groedel-konzern ellenőrző szakértője.** Bécsből jelentik: A Groedel-konzern angol hitelezői ellenőrzés alá akarják helyezni az utóbbi időben anyagi nehézségekkel küzdő, nagymultu favállalatot. A Groedel-konzern nehézségeiről először akkor terjedtek el hírek, amikor a konzern fejét, a legidősebb Groedel bárót gondnokság alá helyezték könnyelmű életmódjéért. Az angol hitelezők az ellenőrzéssel állítólag Camillo Castiglioni, az inflációs idők neves pénzmágnását óhajtják megbízni. Castiglioni már éveivel ezelőtt eladta bécsi értékeit és jelenleg Olaszországban tartózkodik. Hosszu idő óta ez lenne az első eset, hogy ismét aktív gazdasági szerepet vállalna Ausztriában.

— **Elfogott határátlépők.** Az aradi rendőrség letartóztatta Tukman István és Havarka János magyarországi, valamint Dávidovics Stiján csehszlovákiai lakosokat, akik átszöktek a határon. A három határátlépőt ma délelőtt a csendőrpáncsnoksághoz kísérték, ahonnan már a délután folyamán utnak indították őket Temesvár felé, ahol valamennyiüket hadbírószág elé állítják.

Főérrepedés ölte meg

Novák István budapesti görög katolikus püspököt

Budapestről jelentik: Ma boncolták fel a gyanús körülmények között meghalt Novák István görög katolikus püspök holttestét.

A püspök — mint megirtuk — gyanús körülmények között halt meg. A rendőrség első feltevése szerint gombamérgezés okozta a halált. A nyomozás adatai arra mutattak, hogy Novák a halála előtt gombát evett és mérgezési tüneteket tapasztaltak rajta.

Szabó Dezső rendőrtanácsos, a sérülési osztály vezetője, ma reggel 10 órákor elrendelte a püspök holttestének felboncolását, amelyet 11 órákor foganatosított Wütrich Antal egyetemi tanársegéd. A boncolás eredményét már rövid idő múlva közölték is a főkapitánysággal, amely szerint a püspök halálát főérrepedés és szívburokvérzés okozta.

A boncolás eredményét egyébként alátámasztják a nyomozás újabb adatai is, amelyek szerint a püspök magas vérnyomás miatt már hosszú idő óta orvosi kezelés alatt állott.

Főbelötte magát egy temesvári vasutas,

Temesvárról jelentik: Romantikus hátterű öngyilkosság történt ma reggel a temesvári gyárvárosi temetőben. Egy fiatal vasutas, névszerint Craiovan Péter ma reggel a temetőben főbelötte magát, mire rátaláltak halott volt. Az öngyilkosnak érdekes előzményel vannak:

Craiovan három éven át udvarolt Kapala Rózi gyárvárosi leánynak, aki azonban nem szívelte udvarlóját és Kossal Mihály asztalossal jegyezte el magát. Péntekre tüzték ki az esküvőt és amikor a vasutas ezt megtudta, kilelentette, hogy a templomban öli meg a hűtlen leányt. Ez a kijelentés a menyasszony fülébe jutott, mire a rendőrségtől kért védelmet. Miután rendőrkormány erre szintén megjelent a pénteki esküvőn a gyárvárosi templomban, ahol sikerült is megtalálni Craiovan. Figyelmeztette, hogy ne kíséreljen meg botrányt, mert letartóztatja. Az esküvő tartama alatt mellette tartózkodott és sikerült is slymódon megakadályozni a botrányt. Craiovan elkeseredésében ma reggel végzett magával.

— **Rablógyilkosság Bécsben.** Bécsből jelentik: Bestiális kegyetlenséggel elkövetett gyilkosság ügyében nyomoz az osztrák főváros rendőrsége. Ma hajnalban lakásán meggyilkolva találták Rosenberg Zsigmond újságíró és megállapítást nyert, hogy tizenkét kalapács-ütéssel ölték meg. Rosenberg magyarországi származású és emigránsként él Bécsbe. A rendőrség feltevése az, hogy az újságíró, aki uzsorával foglalkozott, valamelyik kliense gyilkolta meg. A nyomozás nagy apparátussal folyik.

— **Dr. Lakatos szanatóriuma.** Baden bei Wien, a nyári idényben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt áron ad teljes ellátást betegeknek és üdülőknek. Az összes gyógytényező, — külön szívsztály dr. Singer Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt, — elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

Gimnasztika,
zene-ritmikai nevelés,
művészi tánc.

Előrangú tanerők.

Hivatásos mozgásművészek kiképzése.
Gyakorló tanerőknek továbbképző kurzus.

Az aradi Wigman-iskolában

volt **PATAKY** gimnasztikai és mozgásművészeti **ISKOLA**

Beiratás: Str. Alexandri 6. (Salacz-ucca) 10-1-ig és 4-6-ig.



Előkészítés

Csoportok:

kezdő és haladó gyermekeknek,
leányoknak, asszonyoknak.

Öccső tisztviselő-kurzusok.

a drezdai Wigman diplomavizgára és
a bucaresti-i állami vizgára.

Kisasszony napja

Ugy a római katolikus, mint a görög keleti egyház szeptember 8-án ünnepli Szűz Mária születését. Ez az ünnep Szűz Mária hajadonságának van szentelve s ezért közönségesen csak Kisasszony napjának nevezik, tulajdonképpen pedig Kisboldogasszony ünnepe. Egyes vidékek szokása szerint a Mária nevet viselő hajadonok szeptember 8-án, míg a férjezett Máriaék 12-én tartják névnapjukat, éppen a Kisasszony nap szimbóluma miatt. A Kisasszony napja szoros összefüggésben van a december 8-iki Mária szeplőtlen fogantatásának ünnepével, ezt az is bizonyítja, hogy miként szeptembernek, úgy december hónapnak is a nyolcadik napjára esik a két Mária-ünnep, egyúttal csütörtöki napra is, mivel szeptember és december hónapok minden dátuma azonos napokra esik. A néphit szerint a fecskék Kisasszony napján indulnak őszi vándorútjukra, ebben az esztendőben azonban nem várták be a kötelező dátumot, hanem közös elhatározással hamarabb fejezték be nyaralásukat és már napok előtt utra keltek az örök napfény országai felé... P. L.

— A kisperegi reformátusok ünnepe. Kisperegről jelentik: Bensőséges, szép ünnepségre készülnek a kisperegi reformátusok. Szondy Géza egyházmegyei tanácsbíró, kisperegi református lelkész, vasárnap, 18-án ünnepli 50 esztendősi jubileumát. Híveinek szeretete nagy ünnepséggel teszi feledhetetlenné a köztisztelőben álló lelkész és az egész egyházmegye számára ezt a napot. Dél előtt 10 órakor a református templomban szép egyházi ünnepélyt rendeznek, amelyen dr. Szabolcska László bányász esperes tart mélyen szántó beszédet. Az ünnepségen a kisperegi, valamint a nagyeregi dalégyetek működnek közre. Az ünnepségre számos küldöttség jelentette be érkezését. Mindazokat, akik öt nappal előbb bejelentik részvételüket, a pécskai vasútállomásról különvonat szállítja el és elszállásolásukról és teljes ellátásukról az egyházközség tagjai gondoskodnak.

— Elfogtak egy többszörös rablógyilkost. Bucurestiből jelentik: A bucaresti-i büntető hatóságok ma délelőtt elfogták a néhány héttel ezelőtt történt Pictor Romano-uccai borzalmas rablógyilkosság tettesét. A rablógyilkos Tata Mosu 33 éves munkással azonos, akit a rendőrség detektívjei Voivodul-Mihai községben vettek őrizetbe, amint éppen egy ottani benzinkerékbe tört be. Azonnal bezáratották a bucaresti-i rendőrségre, ahol kihallgatása során megállapítást nyert, hogy annak idején ő követte el a Pictor Romano-uccai rablógyilkosságot és ő ölte meg az ott lakó Asslannét, akitől 3600 lej rabolt el. A bestiális ember bünlajstromának összeállítása most folyik és minden valószínűség szerint egy-két napon belül kerül sor a megdöbbentő kegyetlenséggel végrehajtott büntény rekonstrukciójára.

Mindenki figyelmébe!

Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegezését és fordítások hitelesítését eszközöl

Mitra I. Sándor,
törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Bulevardul Regele Ferdinand No. 6. (Az udvarban jobbra).

— Aradváros gazdasági ügyosztályában ma tartották meg az árlejtést a város tulajdonát képező földeknek azon részére, ahol csupán fűzfavesszőket lehet tervszerűen kitermelni. Ennek megfelelőleg a bérlő bizonyos számú kosarat szállít le a bérlemény ellenértékéül Aradváros közigazgatása számára. Az árlejtésen a földek bérlését az elmúlt évi bérlő nyerte úrra el.

— Tekintettel arra, hogy az idén van még néhány üres hely az aradi felső ipariskolában, a minisztérium megengedte, hogy 3 osztályllyal is be lehet iratkozni az első osztályba. Felvételi vizsga szeptember 12-én reggel 8 órakor.

— Az adóárveréseket nem lehetett megtartani árverések hiányában. Az első kerületi adóhivatal — mint az Aradi Közlöny jelentette — a mai napon megkezdte a hátralékos adóknak árverés útján való behajtását. A mai nap délutánján három helyen: egy kiskereskedőnél, egy ócskavaskereskedő cégnél és egy Aradon megjelenő sajtótermék tulajdonosánál jelentek meg az adóhivatal közegei, azonban egyik helyen sem lehetett az árverést megtartani, érdeklődők hiányában. Mivel az eladásra kerülő ingóságokra ajánlat egyáltalán nem érkezett be, az adóhivatal a holnapi nap folyamán is megkísérli az árverések újbóli megtartását.

— Koszorúmegváltás. Özvegy Grosz Józsefné nagydoroghi Stauber József ravatalára szánt koszorú megváltása címen 300 lej adományozott az Aradi Izraelita Jótékony Nőegylet javára. Az említett összeget rendeltetési helyére juttattuk.

— Az állami sorsjáték mai nyereséményei. Bucurestiből jelentik: Az állami osztálysorsjáték mai húzásán a következő számok nyertek: Hatvanezer lejt: 38.186, harmincezer lejt: 7185, 22.901, húszezer lejt: 27.875, 42.751, 52.010, tizenötezer lejt: 36.336, 45.795, tizenkétezer lejt: 27.450, 52.476, 54.689, 71.957, 75.578, 77.900, 23.980, 68.467, 72.552.

Barátok között

— Te ismered a Kovács-lányokat, ahova ma estére meg vagyok hívva. Ugyan milyenek?

— Az egyik rettenetesen egyszerű, a másik egyszerűen rettenetes.

— Uj szer a fogak épségben tartására. Alig létezik ember a világon, aki egy teljesen ép, egészséges fogsor birtokában lenne. A legtöbb ember, mint számtalan példa igazolja, hibás, rossz fogakkal rendelkezik, s ez a tény részben az elővigyázatlan étkezési mód hátrányos következményeinek tudható be, mint a túl meleg vagy túl hideg ételek élvezetének, másrészt a sav tartalmú táplálékok fogyasztásának, de leginkább azon körülménynek rovására írható, hogy az emberek általában a fogak és a szájüreg tisztántartására és gondozására igen kevés figyelmet fordítanak. Különös fontossággal bír a fogak és a szájüreg tisztántartása minden étkezés után, s természetesen különösen reggel. A leghibátlanabb fogaknál is étkezések után a fogak között alig észrevehető ételmaradékok rejtőznek el, amelyek a szájüregben a magas hőfok (36 C.) következtében hihetetlen gyorsasággal bomlással indulnak, ezen bomlási procedúrának terméke a sav, amely végeredményben a fogakat megtámadja és elroncsolja. Teljesen hibátlan, normális fogak kivételül egy email szerű zománccal vannak burkolva, amely a legnagyobb ellenállással bír ezen bomlási termékekkel szemben. A túlmeleg vagy túlhideg táplálékok behatására azonban, ez a zománc felület megpattan és a szájüregben képződő savak, a szájbaktériumok közreműködésével a fogakat megtámadják és a szükséges fogápolás hiánya miatt a fogakat lassankint tönkreteszik. A tudományos kutatások előre haladásával a fogak gondozása és jókarban való megőrzése a késői öreg korig, valamint a szájüregnek az ottan rejtőző és fertőző betegségeket is előidéző baktériumoktól való megszabadítása ma már meg van oldva, amennyiben egy olyan kiváló, a modern foghygiéna követelményeinek mindenben megfelelő fogápoló szer birtokában vagyunk, amely, egyrészt abszolút megőrzi a romlástól a fogakat, másrészt a szájüregben felhalmozódó és betegségeket is előidéző baktériumokat is megsemmisíti és így kettős célt szolgál. Ezt a legjobb és tudományos alapon összeállított fogápoló szert a Földesgyógyászati és fogászati laboratoriuma állítja elő, s a mai szűkös viszonyoknak megfelelően, MIRA fogcsem név alatt 15 lejes árban bocsátja forgalomba. Ismerve ezen országos hírnevű, 60 év óta működő gyógyszerészeti laboratoriumi készítményeinek kiválóságát, meg vagyunk róla győződve, hogy ezen újabb kiváló készítménye is el fogja nyerni a fogyasztók ezreinek tetszését, és éppen ezért erre mindenkinél a figyelmét ezúton felhívjuk.

Egy aradi orvos lakásfelmondásának bonyodalmai

Amikor a bérlő nem a háztulajdonosnak mondja fel a lakást

Az aradi járásbíró egy lakásfelmondás érvényesítése iránti keresetet tárgyalt ma, amely az ítélet indokolásánál fogva emelkedik ki a rendes és megszokott lakásperek közül. A felperes dr. Călineanu aradi orvos volt, aki felmondásának érvényesítése iránt adott be keresetet az aradi bírósághoz, melyben kérte, hogy kötelezzék háztulajdonosát, Kánya Lajost felmondásának elfogadására.

Az Aradon általánosan ismert orvos keresetében előadta, hogy 1927-ben bérelt lakást a Iosif Vulcan (Kazinczy)-ucca 12. szám alatt Funkelstein József háztulajdonostól. A házat később Funkelstein eladta és 1931. július 1-én Călineanu dr., mint lakó, levélben értesítette a háztulajdonost, hogy egy hónapi felmondási idővel, lakását felmondja és azt rendelkezésére bocsátja. A levelet Kánya Lajosnak címezte, mint háztulajdonosnak és levelére csakhamar olyértelmű választ kapott, hogy a felmondás nem vehető tekintetbe s tekintettel arra, hogy az általa bérelt lakás éves lakásnak számít, a törvény értelmében tartozik a három havi felmondási időt betartani.

Az orvos a levél alapján keresetet indított Kánya Lajos háztulajdonos ellen és keresetében arra kérte a bíróságot, hogy kötelezze a háztulajdonost felmondásának elismerésére. A kereset alapján a járásbíró ma tartotta meg a tárgyalást, amelyen kihallgatta az orvos által bejelentett tanukat, amelyek megtörténte után, a háztulajdonos ügyvédje nem várt bejelentést tett a bíróságon. Adásvételi szerződés másolatával igazolta, hogy a háztulajdonosai, Kánya Géza és Kánya Gyula és nem Kánya Lajos, mint aki ellen Călineanu dr. a keresetet megindította. Tekintettel arra, hogy a jelenlegi háztulajdonosok ellen peres eljárás folyamatba téve nincs, az alperesek ügyvédje kérte a bíróságot, hogy az orvos keresetét utasítsa vissza, kötelezze a három havi felmondási idő betartására s egyben marasztalja el a felmerülő perkiöltségekben is.

A bíróság helyt adott az alperes előterjesztésének, mivel a kereset valóban Kánya Lajos ellen indította meg az orvos, azt elutasította, kötelezte a törvény által előírt felmondási idő betartására, valamint 3078 lej felmerült perkiöltségek megfizetésére.

Az ítélet ellen Călineanu dr. felelőbevitelt jelentett be az aradi törvényszékhez, amely mint második fórum van hivatva dönteni, vajon kötelezhető-e a háztulajdonos a felmondás elfogadására abban az esetben, ha lakó nem tudja a háztulajdonos nevét és keresetét tévedésből nem létező személy ellen indítja meg.

— Idegesség, lejtátság, álmatlanság, szédülés, bágyadság, levertség, félelemérzések eseteinél a természetes „Ferenc József” keserűvíz kitűnő háziszert, amely az emésztőszervekből eredő zavarok nagy részét megszünteti s visszaadja a testnek és szellemnek régi munkaképességét. Orvosi szaktekintélyek megfigyelték, hogy a Ferenc József víz öreg embereknek is megbízhatóan és minden fájdalom nélkül hat. A Ferenc József keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— A haj idővel elszáradt megakadályozhatjuk, ha azt rendszeresen Feketefejű Extra-shampooval és „hajfényvel” ápoljuk. A „hajfényvel” (mely minden Feketefejű Extra csomaghoz mellékelve van) való öblítés megerősíti és rugalmassá teszi a haj finom struktúráját. Ez mindig egészségessé, széppé és ellenállóképesé teszi a haját és megóvjaa azt minden káros hatástól. A Feketefejű Extra „hajfényvel” és habszemvédővel három minőségben kapható: világos hajnak, sötét hajnak és Extra Blond. Képviselet: J. Bartmes, ügynökség, Braszov.

SPORT KÖZLÖNY

Micossi Gyula, az AAC volt válogatott játékos az olasz labdarugósport föllendülését az anyagi jóléttel magyarázza

Jól fizetett játékosok, kiváló trénerok, óriási nézősereg jellemzi az olasz futballéletet. Az atléták volt játékosai kiváló kondícióban van

Micossi levele az Aradi Közlönyhöz

Ki ne emlékezne az aradi futballsport büszkeségére, Micossi Gyulára az AAC válogatott centerhalfjára, aki nemcsak városunknak, hanem az országnak is legjobb játékosai közé számított. A nagytehetségű játékosot leszerződtette az olasz Divizio Nacionál-ban szereplő „Genova 1893” és Micossi már nagy siker mellett az új klubjában rugja a labdát. Micossi nem feledkezett meg Aradról, ezt bizonyítja az Aradi Közlönyhöz intézett levele. A válogatott játékos levelében magyarázatát adja az olasz sport fellendülésének, majd kitér a saját szereplésére is. Micossi a következőket írja:

— Az olasz labdarugás fejlődése valóban hatalmas léptekkel halad előre. Ma már ott tartunk, hogy az egy-két évvel ezelőtt még lenézett, lebecsült olasz futballsport már nemcsak hogy megbecsülést szerzett magának, hanem a válogatott együttes már a legyőzhetetlenség hitét kelti. Ezt a hatalmas fejlődést az itt tartózkodásom tapasztalatai alapján egyedül és kizárólag az anyagi jólétnak tudok be. Itt a futballmérkőzések, de minden sportmegnyilvánulás iránt óriási az érdeklődés, ezzel kapcsolatban a klubok kereseti lehetősége. Az egyesületeket anyagi megterheléssel nem sújtják. Olaszországban a látványosság és a többi sportot nyomorító adó ismeretlen valami, sőt a rászoruló klubokat anyagiakkal is hathatósan segítik. Itt minden egyesületnek pompásan megépített hatalmas sportarénája van, a Divizia Nacionála 16 csapata közül tíznek magyar, a másik hatnak angol és osztrák tréner van. De nemcsak a vezető egyesületek élnek — mondhatnám tobzónak — ebben a jólétben, hanem a kisebbek is, például a B) csoportban küzdő minden egyesületnek is saját pályája és tréner van. Meg kell említenem, hogy a B) kategóriában 18 csapat küzd, a tizennyolc egyesület közül 16 tart magyar trénerrel. A játékosok nagy és a krekkék az otthoni viszonyokhoz mérten egyenesen fantasztikus fizetéseket élveznek, de az anyagi dotációért megkövetelik a legsportszerűbb életmódot. Az a játékos, aki éjjelezik vagy nem veszi komolyan hivatását, súlyos büntetésben részesül. Legenyhébb a pénz büntetés, amely 500 liránál kezdődik és bizony néha 5000 lirára is rug. A prémiumok hatalmasak és ez is ambicionálja a játékosokat jó szereplésre. Az olasz futball rendkívül sokat köszönhet Délamerikának, a játékosimporrt innen nagy volt, az anyag pedig válogatott. Minden játékos kiváló kondícióban van. Nálunk a Genovában hetenként háromszor trénirozzunk, amely a következőképpen oszlik meg: Kedden box, torna, ugrás és futás, szerdán sprint, távfutás, ugrás és csütörtökön kétkapus tréning. Ezek után vasárnapig nem is látunk labdát. Magamról azt mondhatom, hogy még soha ilyen dolgom nem volt. Nagyszerű kondícióban és formában vagyok. Itt már nagyon megszerettek, csak kellemetlen, hogy nem értem az olasz nyelvet, noha olasz születésű, olasz nemzetiségű, olasz állampolgár vagyok. De igyekszem elsajátítani a dallamos anyanyelvemet, így könnyebb lesz a dolgom. Ugy vélem, hogy szép jövő előtt állok, a fiúk és a vezetők is mind szeretnek. Haladok a népszerűség felé, amit a jó játék von maga után — bizonyítéka, hogy állandóan fényképeznek és a lapok sorra közlik képemet.

Ezeket akartam megírni és csak egy kéresem van. Lapjukon keresztül is ki akarom

fejezni hálámat az AAC vezetősége előtt, azért a szeretetteljes gondoskodásért, amelyet velem szemben tanúsítottak. Bátran állíthatom, hogy a legszebb sportélet, a legbarátságosabb viszony, a legnagyobb egyetértés az AAC-nál van. A vezetőket, játékosokat és az összes ismerőseimet az Aradi Közlöny révén üdvözlök — így fejeztem be sorait a szimpatikus aradi futballista.

Az Universitatea nem lép vissza a Nemzeti Bajnokságtól

Az elmúlt napokban szenzációs hírt közltek egyes lapok, amely szerint Románia egyik legkiválóbb együttese a kolozsvári *Universitatea* visszalép a Nemzeti Bajnokságtól. Ennek a hírnak alapja az U. vezetőségének egyhangulag hozott határozata volt, de a kolozsvári klub és a központ közötti ellentétek elsimultak és így az U. részvétele biztosítva van. A közvéleményt megnyugtató ez a híradás, mert a Nemzeti Bajnokság küzdelem az U. nélkül komolytalanná vált volna, mert a kolozsvári egyetemi csapat a NAC-al egyetemben — legjobb játékerőt képviselő az amatőr együttesek között. Az *Universitatea* kiváló játékerőjére jellemző, hogy egymás után két ízben vert rá a NAC-ra és a külföldi csapatok felett sorra érte el a győzelmeket. Legutóbb a svájci *Young Fellows*ot győzte le, amelynek eredménye egy hosszú svájci túrára való meghívás. Az *Universitatea* a román labdarugó sport egyik oszlopos tagja és éppen ezért hat kellemesen az elhatározásának megváltoztatása.

O *Lemond a Magyar Evezős Szövetség vezetősége.* A Magyar Evezős Szövetség vezetősége a belgrádi sportpolitikai baklövés után lemond.

O *Magyar boxsiker Csehszlovákiában.* A Budapesti TK ökölvívói Érsekújváron fölényesen győztek.

O *A magyar B. válogatott Bécsben.* A magyar profik második garnitúrája október 2-án Bécsben a B. válogatott ellen szerepel.

Nistor volt miniszter minden vagyonát szoros zár alá vették a mezőgazdasági kiállításra adott hat millió lej fedezetére

A volt miniszter hat magánbanknál helyezte el az összeget

Bucuresti politikai köreit rendkívül érdekes ügy tartja izgalomban, amelynek különös pikantiaritást ad, hogy annak egyik főszereplője Nistor volt liberális miniszter. Évekkel ezelőtt történt, hogy a földművelésügyi minisztérium hat millió lejt folyósított egy csernovici mezőgazdasági kiállítás megrendezésére. Az összeget a rendező bizottság nevében Nistor vette fel, a kiállítást azonban mind a mai napig nem rendezték meg. A hat millió lejt hat magánbanknál helyezte el betétképpen. Ezek a következők voltak: Banca Romaneasca, Productorul Agricol, Marmorosch, Blank & Cie., Anglo Bank, Banca Regionala és Banca Merisiasilor.

A vizsgálat, amelyet Madgearu évekkel

Micossi Gyula képe fényképírákatunkban

Az Aradi Közlöny fényképírákataka nagy sikert hozott. A Minorita-templommal szemközti fiókkiadóhivatalunk kirakataiban ma reggel lettek kitéve első alkalommal az érdekes és jól sikerült sportfelvételek és ez alkalommal az érdeklődők tömege valósággal ellepte a kirakat előtti helyet. Most *Kanyuk* János nagyszerű felvételei és *Salamon* Béla dr. Belgrádból magával hozott képei közé *Micossi* nagyszerűen sikerült és lapunkhoz eljuttatott fényképét is kitéttük. Itt jegyezzük meg, hogy a hozzájárult sportfelvételeket szívesen vesszük és kirakatunkba helyezzük el.

A Gloria tréning-meccs keretében rávert a Hakoahra

Ma délután a Gloria-pályán tréning-meccs keretében a *Gloria* mérte össze erejét a *Hakoah*-al. A mérkőzést a határozottabb *Gloria CFR 4:0 (2:0)* arányban nyerte meg. A *Gloria Barbu* II. nélkül, de *Blaskovits*tal szerepelt. A kiváló csatár nagyon jól mozgott és nagyszerű formáról tett tanubizonyságot. A mérkőzés erős iramu volt, váltakozó játékot hozott, de inkább a *Gloria* fölénye domborodott ki. A gólok *Trifu*, *Blaskovits*, *Tisza* és *Szabó* osztottak. A győztes együttes legjobbjai *Bugariu*, *Albu*, *Szabó* és *Tisza* voltak, de a felsoroltakon kívül *Blaskovits*ot, mint csapata legjobbját kell megemlíteni. A *Hakoah*ból *Máthé*, az újra reaktivált *Schwartz* Pityu, *Engel* és *Kántor* váltak ki. A meccset *Burdán* vezette.

O *Futballmérkőzés Szentmártonban.* A Sofronyai SC 1:1-re játszott a Szentmártoni JV-vel. Ardelean, illetve Margold voltak a gólszerzők. A meccsen a szentmártoniak bizonyultak jobbnak, de a szerencse elpártolt tőlük.

O *Asztali tenisz az olimpiász műsorán.* A Magyar Asztali Tenisz Szövetség ülésén vetődött fel az a gondolat, hogy az asztali teniszsportot besorozzák az olimpiász műsorába. Itt említjük meg, hogy január 30-iki kezdettel a világbajnokságot az osztrák Badenben rendezik meg.

O *Kilakoltatták a váradí disztriktet.* A váradí disztrikt helyisége a város tulajdonát képező egyik helyiségben volt és a város minden előzetes bejelentés nélkül kilakoltatta bérletét, így a váradí disztrikt hajlék nélkül maradt.

O *Kétszoros bajnokság Temesvárott.* A II-ik osztályban Temesváron két párhuzamos csoportban bonyolítják le a bajnokságot — így határozott a liga.

O *Hódít az atlétika Aradon.* A *Gloria* és a *Transylvania* megalakították atlétikai szakosztályukat és felvételüket kérték az atlétikai ligába.

O *Nívós a magyar sport csütörtöki programja.* A csütörtöki ünnepnap alkalmával Magyarország területén rengeteg mérkőzést játszanak le, amelyek közül — jelentőséget tekintve — kiemelkedik a Ferencváros—Hungária kupadöntő.

ezelőtt indított meg, most nyert befejezést. Az évek során az említett bankok közül több tönkrement, úgy, hogy a hat milliónak egy tekintélyes részét ezektől a pénzintézetektől nem lehet behajtani. A minisztérium által megindított vizsgálat eredményeképpen a Legfelsőbb Számvevőszék ítéletében a hat millió leiert személyileg tette felelőssé Nistor, aki a tárgyaláson meg sem jelent. Ennek az ítéletnek a végrehajtása során a legszigorúbb zárt alkalmazták Nistor magánvagyonára. A zár oly szigorú, hogy nemcsak Nistor butorait, de magánkönyvtárát is lefoglalták. Ezt az eljárást Nistor most politikai hátszával magyarázza és a döntés ellen felelősséget vállal a Legfelsőbb Semmi-tőszékhez.

Életbelépett az inségkenyér

A cukrászoknak is kell kenyérbélyegilletéket fizetni — Uj kenyérfaj, amely betegséget terjeszt — Könyvet kell vezetni a pékeknek

A kenyérbélyegről szóló törvény most megjelent végrehajtási utasítása számos olyan intézkedést tartalmaz, amely súlyos sérelmet jelent úgy a pékek, mint a rokonszámok számára. A Iorga-kormány egyik korábbi rendelete úgy intézkedett, hogy az előző rendelettel ellentétben az integrális és fekete kenyérré ezenül csupán 50 banis bélyeg ragasztandó az eddigi egy lej helyett. A mostani végrehajtási utasítás azonban egészen különös módon állapítja meg, hogy mit kell integrális kenyér alatt érteni. A végrehajtási utasítás ugyanis új életre kelti a hadikenyeret, amennyiben kimondja, hogy integrális kenyér alatt oly kenyér értendő, mely az összes búzából kivont lisztfajok felhasználásából keletkezett s amelyhez a búzában foglalt korpamennyiséget hozzá kell keverni. Hogy a korpa hozzákeverése a lisztet a fogyasztásra majdnem alkalmatlanná teszi, a mennyiben a korpafartalmu kenyér huzamosabb fogyasztása után az illető testén kelések keletkeznek, avval a rendelet szerkesztője nem volt tisztában.

A gyakorlatban ezen intézkedésnek csak annyi következménye lesz, hogy az integrális kenyér el fog tűnni a forgalomból, mert békeidőben senkit sem lehet kényszeríteni arra, miszerint legrosszabb minőségű inségkenyeret egyék. Miután a félbarna kenyérré 1 lej bélyegyet kell ragasztani, míg az integrális kenyérré csak ötven banis bélyegyet, a rendelet éppen azt a kenyérfajtát, amelyet a munkás és az elszegényedett középosztály fogyaszt drágította meg 50 banival.

Nem kevésbé súlyos sérelem a végrehajtási utasítás egyik-másik intézkedése. A kenyérbélyegfeladásokról úgy az eladó dohányszósdsának, mint a vásárló pékeknek könyvet kell felfektetnie, amelybe minden egyes kenyérbélyegvásárlás részletesen bevezetendő. Ha ebben a könyvben valamelyik pék egy javítást eszközölné, ezen ténykedése közokirathamisításnak tekintendő és a büntetőtörvénykönyv vonatkozó szabályai alapján büntetendő. Eltekintve attól, hogy miniszteri rendelettel nem lehet kihágásokat bünténné átminősíteni, hogyan lehet például egy pécskai pékmestertől, aki elsősorban munkásember és semmiesetre

Kihalóban van az osztrák zsidóság

Érdekes statisztika a világ zsidóságáról.

Bécsből jelentik: Ma, amikor a zsidókérdés egyike a legégetőbb európai, sőt világproblémáknak, kettőzött érdeklődésre tarthat számot az a könyv, amely a napokban jelent meg a bécsi könyvpiacra. A könyv címe: „Ausztia 1932. évi zsidó évkönyve” és írói Taubesz Löbel és Bloch Chaim. A könyvben a két zsidó író kimutatja, hogy az osztrák zsidóság kihalóban van és fokozatosan csökken a zsidó lakosság száma. A statisztika megállapítja, hogy Európában 10 millió 139 ezer zsidó él. Ebből 3.2 millió Lengyelországban, 2.7 Szovjetországban él és harmadik helyen áll Románia 1.1 millióval. Németországban 600 ezer, Magyarországon 480 ezer, Csehszlovákiában 385 ezer, Angliában 300 ezer, Franciaországban 250 ezer, Ausztriában pedig 220 ezer zsidó él. Az egész világon mintegy 16 millió 252 ezer a zsidó lakosság száma.

Külön fejezetet szentel a könyv az osztrák zsidóságnak. Eszerint 1890-ben az osztrák birodalomban élő 138-564 zsidó a lakosság 2.55 százalékát tette ki. Ez a százalék 1900-ban 2.87-re, 1910-ben 2.92-re emelkedett. Egészen 1923-ig tartott az emelkedés és ettől az évtől kezdve folytonosan csökkenés. A statisztika kimutatja, hogy a halálozási arányszám 1923. óta folytonosan emelkedik, míg a születések száma egyre csökken. Miután pedig mindinkább növekedő a vegyesházasságokból származó gyermekek száma, mely nem kerül a zsidó hívők sorába, a megiehetően pesszimista írók szerint a zsidóság Ausztriának pusztulásra ítélt elemévé vált. A könyv általános feltűnést keltett az egész országban.

sem könyvelő, azt követelni, hogy nehéz munkához szokott kezével, hiba nélkül eszközölnön komplikált könyveléseket.

A fentemlített rendelet a kenyérbélyeg kötelezővé teszi olyan szakmák részére, melyek lisztet dolgoznak ugyan fel, de a kenyérsütéshez semmi közük nincs. Ezenül kenyérbélyeg helyettesítő pausalét kell fizetni a cukrászoknak, kétszersültelőállítóknak és minden iparosnak, aki üzletszerűleg lisztet dolgoz fel. A rendelet annyira alapos, hogy még a palacsintásütőkről sem feledkezett meg. Ezen adót évente kétszer egy bizottság állapítja meg, mely meghatározza az elmúlt hónapban felhasznált liszt mennyiségét. Ezen mennyiségből levonásba kerül a törvényileg engedélyezett 1 és fél százalék hiány, hozzászámítanak 20 százalékot, mint amennyivel a kenyér súlyosabb a belőle előállított lisztnél s az így kiszámított mennyiség után a cukrásznak, kalácskészítőnek 4 lejt kell kenyérbélyeg címén fizetnie.

Különösen sérelmes intézkedés az, hogy a

Döntött a Polgári Jótékony Egyesület választmánya a temetkezési csoportok különválása fölött

Az egyenkénti belépés elvét valósítják meg — A két csoport vezelősege külön folytat tárgyalást a tagokkal

Ma este döntött véglegesen az Aradi Polgári Jótékony Egyesület választmánya annak a két temetkezési csoportnak a különválása ügyében, amely eddig az egyesület kebelébe tartozott. Vasárnapi számunkban megemlékeztünk arról, hogy a temetkezési csoportok különválásának, illetve külön jogi személyiségnek megszerzése ügyében az egyesület ügyvézei, Cotioiu Romulus dr. és Gabos Jenő dr. elkészítették jogi véleményüket. A jogászok véleménye kiterjedt úgy arra, hogy a tagok egyenként lépjenek át az új jogi személyiség kebelébe, valamint arra is, hogy miképpen lehetne kollektív módon megoldani, taggyűlés határozata által a jogi személyiség elnyerését biztosítani. A második alternatíva megvalósításakor a 3500 tag legalább kétharmadrésze-nek jelen kell lenni a taggyűlésen. Tekintettel arra, hogy Gabos Jenő dr. a múlt héten nem tartózkodott Aradon, a választmányi ülést végző határozathozatal végett ma estére újból összehívták.

Az ülés Angel István dr. volt polgármester elnöklété alatt este nyolc órakor vette kezdetét és fél tizenegy órakor ért véget. Az ügyészek véleménye alapján a választmányi ülés úgy döntött, hogy helyesebb lenne, ha az egyenkénti belépés elvét valósítanák meg. Éppen ezért elhatározták, hogy az ügyészeknek a külön jogi személyiség megalakítására vonatkozó véleményét a Polgári Jótékony Egyesület a temetkezési csoportok igazgatóságának eredetiben kikézbésíti, azzal az utasítással, hogy a csoportok tagjainál az abban foglaltak értelmében járjon el. A temetkezési csoportok igazgatósága tehát tárgyalásokat fog kezdeni a tagokkal annak érdekében, hogy azok az új módon alakítandó jogi személyiségbe átlépjenek, ahol ugyanazokat a jogokat fogják élvezni, mint az eddigi csoportokban. Ebben a munkában segítségére lesznek az igazgatóságnak azok a tagok, akik már eddig is a külön jogi személyiség mellett foglaltak állást. Az igazgatóság, valamint a tagok az ügyészekkel együttműködve, el fogják készíteni az új jogi személyiség alapszabályait és intézkedni fognak arról, hogy az új alakuló gyűlés rövidesen megtartassék. Erre annál is inkább szükség van, hogy mindazok, akik a jelenlegi csoportokból kilépnek, azonnal beléphessenek az új jogi személyiségbe. Abban az esetben, ha az új jogi személyiség tagjainak a sorába a jelenlegi csoportok tagjainak túlnyomó része belép, akkor a külön jogi személyiség

Köszönetnyilvánítás.

Hálás köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik drága halottunkat utolsó útjára elkisérték és akik részvételükkel osztoztak mélységes gyászunkban.

Stauber-család.

kik eddig nem fizettek kenyérbélyegyet (cukrászok, kétszersültkészítők stb.) ezt a pausalőszségezt 1932. április 22-étől számítva, azaz visszamenőleg kénytelenek majd megfizetni.

ellenzőinek is érdeke, hogy az új csoportosulásba belépjen, mert a temetkezési segélyeket csak akkor lehet biztosítani, ha minél több tagja van a csoportnak.

Angel István dr. kijelentette, hogy az új jogi személyiség megalakításának komolyságát azzal is dokumentálni akarja, hogy annak megalakításában ő is hajlandó részt vállalni, annak ellenére, hogy a jelenlegi csoportoknak ő nem tagja. Egyben annak a reményének is kifejezést adott, hogy a Polgári Jótékony Egyesület választmányi tagjai közül szintén többen be fognak lépni az új jogi személyiségbe. A temetkezési csoportok igazgatósága egyébként az akció eredményéről rövidesen jelentést fog tenni a Polgári Jótékony Egyesület választmányának.

Hajsza az aradi titkos prostituáltak után

Az éjszakai razzia megdöbbentő eredménye

Az aradi rendőrség erkölcsrendészeti osztályának vezetője, Valean Demeter komiszár, Pascuti u dr. hatósági orvos és Toderas Traian detektiv társaságában az elmúlt éjszaka erkölcsrendészeti razziaát tartott az első kerületi vendéglőkben. A razzianak megdöbbentő eredménye volt, amennyiben öt vendéglőben olyan nőket találtak, akiket sem a rendőri hatóságoknál, sem a poliklinikánál nem jelentettek be és, akikről kiderült, hogy titkos prostitúciót folytatnak.

A hatóság emberei minden egyes esetben a helyszínen jegyzőkönyvet vettek fel és egyben megindították az eljárást a vendéglők tulajdonosai ellen is, akiket az a vád terhel, hogy segédkezett nyújtottak az elfogott nőknek a titkos prostitúció üzéséhez. A vendéglőkből a hatóságok emberei kilenc nőt állítottak elő. Ugyancsak razziaát tartottak a szállodákban is, ahol viszont nyolc olyan nőt találtak, akik titkos prostitúciót üzött. Ezek közül kettő fertőző betegségben szenvedett. Az elfogott nőket a városi orvosi hivatalhoz állították elő és mindannyiuk ellen megindították az eljárást. Az aradi rendőrség egyébként, — mint már jeleztünk, — teljes apparátussal folytatja az erkölcsrendészeti razziaát, mert meg akarja végre szabadítani Aradot a titkos prostituáltak seregétől.

Néhány hangulatos történet közintézményeink utvesztőjéből, amelyek a legsötétebb Afrikában is megeshettek volna

*Távíratilag feladott pénz kávériás utja — Baj van a telefonhívással is
— Miért nem volt befűtve a gyorsvonat mozdonya — Veszélyben a
Weitzer uccai járókelők testi épsége*

Néhány mozaik következik alább arról, hogy miképpen működnek közintézményeink, hogy mennyiben elégítik ki a közönség érdekeit és, hogy milyen mértékben állnak valóban a köz szolgálatára. Egy-két jellemző eset, amely — úgy hisszük, — hogy csak nálunk történhetik meg:

Egy erdélyi, közkedvelt fürdőhelyen történt, hogy egy nyaraló vendég az iránt érdeklődött, hogy nem-e érkezett címére távíratilag egy bizonyos összeg? Az egyik hivatalnoknő azt válaszolta, hogy a pénz valóban megérkezett és azt a szomszéd ablaknál átvetheti. Itt azonban, az illetékes hivatalnok, aki néhány pillanatig lapozott az asztalán levő papírok között, rövid gondolkodás után kijelentette, hogy *a hért összeg nem érkezett meg*. A nyaraló ekkor csodálkozva elővette és megmutatta azt a távíratot, amelyet aznap kapott és amelyben tudatták vele, hogy a szükséges pénz címére egy nappal azelőtt ugyancsak távíratilag feladták. A pénzt azonban ennek ellenére természetesen nem kapta meg és három nap is eltelt, amíg pénzéhez végül hozzájuthatott. Ekkor aztán megnézte a kézhez kapott utalványt és megállapította, hogy *a pénz feladásáról szóló távírat már három nappal azelőtt megérkezett a fürdőhely postahivatalához*. Erre figyelmeztette is a hivatalnokot, aki szegyenkezve ismerte be, hogy a kiutalás valóban már három napja az asztalán fekszik, azonban a pénzt nem tudta kiszolgáltatni, mivel *felettes hatóságaitól nem kapta meg az erre a célra szükséges összeget*.

Maga az eset, bár jelentéktelennek tűnik, mégis nagy fontossággal bír. Mindenekelőtt

Bűnügyi zárlat egy mikelakai téglagyárra

Egy bűnvádi feljelentés érdekes fejleményei

Ma érdekes fejleménye támadt annak a bűnvádi feljelentésnek, amelyet néhány héttel ezelőtt Varsányi János gazdálkodó Muntean Viktor mikelakai téglagyáros ellen beadott. Mint annak idején megírtuk, Varsányi család címen jelentette fel a téglagyárost és feljelentésében előadta, hogy Muntean megvette tőle földjét, amelyre a téglagyártás céljából volt szüksege. A vételár 45.000 lej és tízezer darab téglavolt, azonban a gyáros nem felelt meg kötelezettségének, sőt, amikor már többszáz ezer téglát készített a földből, egyszerre azzal állott elő, hogy visszaadja a földet, mert nincs rá szüksege.

Varsányi ügyvédje, dr. Perényi a bűnvádi feljelentéssel egyidejűleg kérvényt nyújtott be az ügyészséghez és bűnügyi zárlat elrendelését kérte a téglagyárra, valamint a készített és raktáron levő téglamennyiségre. Az ügyészség ideiglenes zárlatot rendelt el azzal, hogy a vizsgálóbíróknak meg kell erősíteni a bűnügyi zárlatot. Seracu vizsgálóbíróhoz került az ügy és a vizsgálóbíró több tanu kihallgatása után ma döntött az ügyben. Helyt adott a kérelemnek és *elrendelte Muntean Viktor téglagyárára bűnügyi zárlatot*, amiről 4249—1932. szám alatt végzést is adott ki. Ennek alapján a feljelentő ügyvédje értesítette az aradi államrendőrséget, hogy az ügyészség által elrendelt ideiglenes bűnügyi zárlat véglegessé vált. Varsányi egyben megbízást adott egy alkalmazottjának, hogy a gyárnál felügyeletet gyakoroljon.

arra világít rá, hogy a posta nem teljesíti vállalt kötelezettségeit. Ha valaki távíratilag kap pénzt, akkor fel kell tételezni, hogy erre a pénzre sürgősen szüksege van. Viszont, ha a posta nem fizeti ki idejében a távíratilag küldött összeget, akkor ez nagy károkat okozhat a címzettnek. Hogy ezeket a károkat ki téríti meg, az olyan kérdés, amelyre nem ad választ a posta.

Más. Szovátáról egy délután telefon-értesítést küldtek egy délután telefon-nyaralónak, akit arra kértek, hogy másnap este kilenc órakor jelentkezzen a postai telefonnál. A telefonértesítést a feladó jelenlétében továbbították, azonban ennek ellenére az üzenetet másnap este tíz óráig nem kézbesítették ki a címzettnek. *A posta és a címzett lakása közötti távolság mindössze tíz lépés*, azonban úgy látszik, hogy mégis túl nagy távolság ahhoz, hogy az üzenet huszonnégy óra alatt ezt az utat megtegyje.

Más. A Bucurestibe Brassó felől érkező vonat az elmúlt hét szerdáján éjjel féltizenkettő helyett egy óras késéssel futott be. Az ok? Egy órát kellett Campinán vesztegelnie, mert *nem volt befűtve és szolgálatra beállítva az a mozdony*, amelynek az eddigi mozdonyt fel kellett volna váltania. Meg kell még jegyeznünk azt is, hogy ez a szerelvény — gyorsvonat volt.

És talán nem érdektelen egy aradi esetet is felemlíteni a bürokrácia tulhajtásairól: Az aradi Iparos Otthon vezetősége még az elmúlt héten írásbeli beadványt intézett a város mérnöki hivatalához, amelyet figyelmeztetett arra, hogy az Iparos Otthon előtt levő gyalogjáró süppedőben van és, hogy abban az esetben, ha nem kezdik meg sürgősen a javítási munkálatokat, akkor az az üreg, amely a gyalogjárón képződött, a járókelők testi épségét veszélyezteti. Látva, hogy az ügy nem nyer gyors elintézészt, az Iparos Otthon újból érdeklődött a mérnöki hivatalnál, ahol azt a választ kapta, hogy az ügy aktáit arra való tekintettel, hogy a javítás munkálatainak költsége meghaladja a kétezer lejt, áttették a gazdasági ügyosztályhoz a munkálatok jóváhagyása végett. A bürokrácia szabályainak értelmében egyelőre teljesen bizonytalan, hogy az áttett akta ügyében mikor történik döntés és, hogy a javítási munkálatok mikor kezdődnek meg. Addig természetesen senki sem törődik azzal, hogy a járókelők, akik végeredményben a javításhoz szükseges összeget adóikból összeadják, akár ki is törik a lábukat.

Szerkesztői üzenetek

F. S. Magyarpecska. Nagybecsü érdeklődésére közöljük, hogy a jelenlegi kormány komoly szándékot mutat arra, hogy végre is tiszta helyzetet teremtsen az állampolgársági rendelkezések dzsungelében. Amint már több ízben is híriul adtuk, a törvénynek megfelelő reformtervezetét az igazságügyminiszter már el is készítette és az — bucaresti-i tudósításaink értelmében — még a jelenlegi parlamenti ülészakban a törvényhozás elé kerül. Ebben az esetben, ha a parlament megszavazta az új állampolgársági törvényt, Önnek a teendője egyszerű: sziveskedjek iratait összeszedni és pedig 1. Arra vonatkozó igazolványt, hogy hol született, hány éve tartózkodik az országban és milyen helységben. 2. Van-e rendszeres foglalkozása. 3. Fizet-e adót. 4. Végzett-e katonai szolgálatot a román hadseregben, vagy átmínősítette-e már magát a román hadseregbe és végül 5. Nem folyik-e büntetőjogi eljárás Ön ellen...? Mindezeket az iratokat egy kérvény kíséretében be kell terjeszteni az igazságügyminisztériumhoz, ahol — a törvény szellemében — minden bizonnyal az Ön esetében is meg fogják adni az állampolgárságát igazoló okiratot.

FILM KÖZLÖNY

A vörös tigris

A Select-mozij sajtóbemutatója.

Paradicsomi békességben, csendes boldogságban élnek távol minden civilizációtól egy északkanadai kis kolónia lakói. Egekbe nyúló havasok alján, fenséges nagy erdők és zuhogó vizesések festői környezetében csak a munkának, becsületes megélhetésnek szentelik életüket... Egy napon azután megjelennek a vasutársaság emberei, akik a civilizáció hálóját akarják kiterjeszteni a vidék felett. De a békés, csendes kis kolónia lakói fellázadnak az ellen, hogy elrabolják tőlük kenyérüket, nyugalmaikat és elűzik a háborgatókat. Csupán a vadon leánya: Rose, aki egyetlen nő lévén, dédelgetett kedvence az erdőmunkásoknak, érez rokonszenvet a vasutársaság egyik mérnöke iránt. Ez a tiszta, ragaszkodó szerelem okozza azután a bonyodalmat, a mérnök összetűz a telep orvosával és véletlenség folytán agyonlövi a doktort. A gyilkossággal vádolt emberből az őserdők üldözött vadja lesz: végkimerülésig hajszolják a rengetegen keresztül, majd vizesések gyilkos sodrán át... Egy viharos, szörnyű éjszaka meghozza azután a fiánál, amely váratlan fordulattal zárul.

A főszereplők, nemkülönben az epizód szereplők gárdája markáns, természet fiai ábrázoló alakítást nyújtanak, teljes illúziót kelteve. Rose, a „vörös tigris“ temperamentumos, rokonszenves szerepét Lupe Velez, a bájos mexikói filmsztár játssza elragadó, lebilincselő kedvességgel. Monte Blue, a népszerű amerikai filmszínész egy seriff férfias, impozáns alakját eleveníti meg egyéni játkomodorában. H. B. Warner az orvos, Grant Withers a mérnök, rajtuk kívül Gaston Glass és Tully Marshall kisebb epizód szerepekben egészítik ki az együttest. A filmnek külön szenzációja Rin-Tin-Tin, a nemrég „elhunytt“ világhírű csodakutya szereplése. Az ötletes beállítások, izgalmas jelenetek George Fritzmaurice mesterrendező dicsérik. Kísérőműsor gyanánt az olimpiai játékok ünnepélyes megnyitójának szerepét, valamint egy zenei csodagyermek káprázatos produkcióit.

Kémszolgálat

Filmdráma bemutatója a Corso-moziban.

A világháború kulisszatitkait, végtelen gondossággal, beláthatatlan szövevényességgel előkészített sakkhuzásait tartalmazza az az iratok, amelyek legfőbb részben hatalmas embertömegek sorsát, életét, vagy halálát foglalták magukban s amelyek most, a „béke“ tizennegyedik évében a leghálásabb filmtémául szolgálnak a filmgyárak számára. Emlékeztet még az „X. 23“, a „Varsói bál“ és a „Redd ezredes árulása“ címen futott kémkedési témákkal foglalkozó filmek nagy sikere, de ezeken kívül is egész sorozat érdekes hangosfilm dokumentálja azt, hogy a közönség izlésének ezek az izgalmas, háttörzongatóan érdekes történetek leginkább megfelelnek...

A „Kémszolgálat“ című legújabb, németül beszélt filmprodukció a német szpionázs és az orosz ochrana kulisszák mögötti harcát világítja meg minden részletében. Egy fiatal hegedűművész áll az események középpontjában, aki Thomas Higgins néven járja be Európa különböző országait és a vonzó, szerény modoru, csinos fiatal művészen senki sem sejtje a német kémszolgálat legértékesebb emberét. Küldetése Szentpétervárra viszi, ahol segítő társául az orosz vezérkar legkiválóbb emberének feleségét szemeli ki, aki születésére nézve német nő. Vera Alexandrovna eleinte halani sem akar arról, hogy elárulja férjét, de midőn Amerika is megszakítja a diplomáciai viszonyt Németországgal, átérzi, hogy népe végveszélyben van és segítő társául szegődik a fiatal kémnek. Az ochrana azonban megkezdte ellenőrző működését és a tábornok rájön felesége szerepére is.

Mindenekelőtt Gustav Uccizky nevét kell följegyeznünk a legtehetségesebb rendezők sorába. Az ő érdeme, hogy a film cselekményszövege egy pillanatra sem szenved törést és a nagy jelenetekben, mint az orosz vezérkar tanácskozása az áruló kis szalonban, majd a Néva jegén lezajló tragikus finálé megkapó beállítása igazán mesterit produkál. Brigitte Helm a női főszerepben teljesen újszerű alakítást ad, eltérően az eddigi kémkedési történetek hősnőitől. Willy Fritsch mint Thomas Higgins, Oskar Homolka, Karl Ludwig Diehl és Theodor Loos teszik tökéletessé a szereplők kiváló művészgárdáját.

Művész

gyermekfelvételek

készülnek

STOJKOVITS JÓZSEF műtermében
volt Szabadság-ter 16- szám alatt.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Sztrájkba lépnek a brailai exportőrök
a prémiumok nemfizetése miattA gabonaexportőrök feltűnést keltő határozata — Tiltakozás a minisztérium eljárása ellen — Tízezer kikötői munkás kenyér nélkül
Az aradi exportőrök Bucurestiben tárgyalnak a prémiumokról

A földművelésügyi minisztériumnak azzal a kommunikációjával kapcsolatban, amelyet mai lapszámunkban részletesen ismertettünk és amely az érdekelt körökben általános feltűnést keltett, a brailai gabona-exportőrök egyesülete ma ülést tartott és a kérdéssel kapcsolatban nagyjelentőségű és nem mindennapi határozatot hozott. Mint ismeretes, a minisztérium kommunikációja megemlíti, hogy a nagyváradi exportőröknek, valamint egyes bánásgái kereskedőknek is kifizetett prémiumokat a minisztérium, annak ellenében, hogy ezek az exportőrök 9 millió lej értékű devizát helyeztek letébe a Banca Nationalánál. A brailai gabona-exportőrök tiltakoztak a minisztérium eljárása ellen és kihangsúlyozták, hogy ezzel az ország többi exportőrével súlyosan megkárosították. A mai ülésen rávilágítottak arra, hogy az ország kereskedelmére nézve mily nagy kárt jelent annak a 300 millió lejnek a forgalomból való kikerülése, amellyel az állam az exportőröknek tartozik. Ismertették azt is, hogy a kapott ígéretek ellenére, semmi eredménye sem volt azoknak a megbeszéléseknek, amelyeket a prémiumok ügyében Vaida miniszterelnökkel folytattak és megemlítették, hogy eredménytelenek maradtak azok a tárgyalások is, amelyeket egy német trösztrel folytattak, egy nagyobb kölcsön felvétele érdekében. A kormány ugyanis azt akarta, hogy a kölcsön kamatainak fedezését az exportőrök vállalják,

akik viszont azon az állásponton voltak, hogy a kormánynak a kenyérbélyeg-illetékből kell fedeznie.

Az exportőrök hosszasan vázolták, hogy a prémium-kifizetések késésének következtében, nem rendelkeznek az üzletek lebonyolításához szükséges tőkével és éppen ezért

a brailai gabona-exportőrök összessége elhatározta, hogy mindaddig, amíg a prémiumokat részükre ki nem fizetik, tartózkodni fognak mindenféle gabona-üzletől.

A határozat természetesen rendkívül nagy jelentőséggel bír, mert abban az esetben, ha a brailai exportőrök valóban kitartanak elhatározásuk mellett, akkor az export szünetelésének következtében, megszűnik a kikötők munkája és 10 ezernél több kikötői munkás kenyér nélkül marad.

Ennek elkerülése végett azonban az illetékeseknek gondoskodni kell arról, hogy a prémiumok kifizetése minél előbb megtörténjen.

Értesülésünk szerint, az aradi exportőrök Bucurestiben beható tárgyalásokat folytatnak a prémiumok kifizetése érdekében és a Bucurestiből érkezett hírek arról számolnak be, hogy ezek a tárgyalások egy-két napon belül eredménnyel is fognak járni. A buza mai árfolyama egyébként az aradi piacon 440 lej körül mozgott és az árak minőség szerint alakultak ki.

Országos kiállítás
az ipari termékek propagálására

A rendezőség összeállítása.

Október 15-én nyílik meg Bucurestiben az országos kiállítás, amelynek az a célja, hogy propagandát fejtessen ki a román ipari termékek használatára és fogyasztására mellett. A kiállítás vezetősége most alakult meg és ennek elnöke Madgearu ipar- és kereskedelemügyi miniszter, míg alelnökeket a következők: C. Busila az UGIR elnöke, Dobrescu Demeter Bucuresti főpolgármestere, Ionescu tábornok a CFR. vezérigazgatója, C. Osiceanu, a Kereskedelmi és Iparkamarák Uniójának elnöke. A vezetőség tiszteletbeli tagjai a következők: Bárány dr. Neuman Károly (Arad), báró Anhauch (Csernovitz), Max Ausschnitt (Resica), dr. I. Baltescu, a temesvári Kereskedelmi és Iparkamara elnöke, Farkas Mózes (Kokozsvár), Mircea szenátor, L. Margulius, a buhusi textilgyár vezérigazgatója, Emil Schmutzler (Brassó), dr. Szirmai, a nagyváradi Moskovitz-gyár vezérigazgatója. Rajtuk kívül a vezetőségben a régi közgazdasági élet számos előkelősége szerepel, a többek között Galencu külügyi államtitkár, Manolescu volt miniszter, Tásca és Trancu-lasi volt miniszterek, Anghelescu, a Banca Nationala kormányzója és Dan Sever a Banca Nationala igazgatósági tagja.

Emelkedik az árpa és tengeri ára. Bucurestiből jelentik: A földművelésügyi miniszter jelentése szerint az idei tengeri termés 612.000 vagonra rug, szemben a tavalyi 606.000 vagonra kitevő termés eredménnyel. 1930-ban pedig mindössze 281.000 vagon kukorica termett az országban. Az árpa és a tengeri ára egyébként a külföld kereslete miatt egyre emelkedik.

— Ma jelent meg a királyi dekrétum, amely az állam szeptember 10. és 20. közötti kiadásairól intézkedik. A királyi dekrétum értelmében a rendszeres költségvetés kiadásai ebben a periodusban a következőképpen oszlanak meg: Pénzügyminisztérium 59.334.650 lej, hadügyminisztérium 30.777.500, közoktatásügyi minisztérium 22 millió, belügyminisztérium 43 millió, közmunkaügyi minisztérium 13.500.000, igazságügyminisztérium 9.204.850, földművelésügyi minisztérium 5.500.000, külügyminisztérium 10.583.000, munkaügyi minisztérium 11 millió, kereskedelemügyi minisztérium 4 millió, miniszterelnökség 1.100.000. Ezenkívül 137 millió lejt utalnak ki a nyugdíjpénztár szubvenciója részére, valamint 98 millió lejt a rendkívüli költségvetés terhére, amelyet azonban csak külön miniszteri engedéllyel lehet folyósítani. Azokat a bevételeket, amelyek az itt felsorolt összegeken felül megmaradnak, a külföldi adósságok fedezésére tartakékolják.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

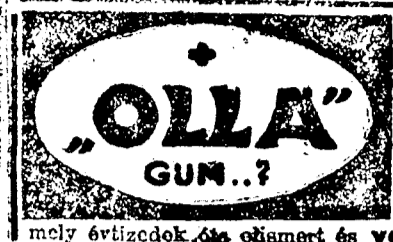
NYILTTÉR.

E rovat alatt közölttekért nem vállalunk felelősséget.

NYILATKOZAT

Pașcu Ferdinand szemlaci lakos, szeptember 2-án megjelent Seracu vizsgálóbírónál, akinél hazug rágalmatokat adott elő ellenem. A vizsgálat be fogja igazolni, hogy rágalmai mind valótlanak. Szavahihetőségét és jellemét különben jól ismerik a községben.

Arad, 1932. szeptember 7.

Teodor Bărbușu
primar.

„OLLA“
a világmárka!
Egészségre érdeklő-
ben óvakodjon
súly utáztatok-
tól. Követeljen ki-
mondottan eredeti
„OLLA“-t,
mely évtizedek óta elismert és vezető minőség.

NYILATKOZAT

Egy kisebb aradi helyi lapban megjelent „Óvás“ című cikkre vonatkozólag csak annyit, hogy mint akvizitőr nem követtem el büntetőtörvénybe ütköző dolgot. Egyben a (fenti) lap ellen megtettem a bűnvádi feljelentést, hamis rágalmazás és hitelrontásért.

Sonnenschein József.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, akik megboldogult férjem, Haubenreich Mihály temetésén résztvettek, ravatalát virággal elhalmozták és részvétüket kifejezték, ezúton mondok hálás köszönetet.

Özv. Haubenreich Mihályné.

ÉRTESÍTÉS

Értesítem a n. é. közönséget, hogy speciális paplankészítő vállalatunkat, megboldogult férjem elhalálása után, személyes vezetésem alatt tovább folytatom. Régi és bevált munkásainkkal dolgoztatok tovább s így képes vagyok, — ugy, mint eddig is, — rendelőimnek legkényesebb igényeit kielégíteni. Magam 13 éve tevékenykedem paplan-üzemünkben s teljes szakértelemmel rendelkezem.

Kérem a n. é. közönség szíves további támogatását s igyekezni fogok, ugy, mint boldogult férjem igyekezett, teljes megalégedésüket kiérdemelni.

Özvegy Haubenreich Mihályné,
Str. Consistoriului (Str. Horia sarok) 3.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, SZEPTEMBER 8.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Dintcu-zenekar: Könnyű és román zene. 20.40. Gramofon. 21. Istratty énekesnő. 21.20. Szimfonikus hangverseny. Budapest I. 12. Egyházi zene és szentbeszéd a bélyárosi plébániatemplomból. 1. Görögkatholikus istentisztelet. Majd: A Mándits szalonzenekar hangversenye. 4. Gramofonhangverseny. 6. „Háboru az örök hó és jég birodalmában“. 7. Az Állástalan Zenészek Szimfonikus Zenekarának hangversenye 9. Helyszíni közvetítés Sopronból. Utána kb. 11.30. Pontos időjelzés, sporteredmények. Majd: Kondor Leó és Polgár Tibor kézzongorás jazz-hangversenye. Utána kb. 12.30. Id. Kiss Béla és cigányzenekarának hangversenye. — Bécs, 13.30. Silving-négyes. 14.40. Andersen Ivar gramofonlemezek 15.10. Gramofon. 17.20. Brauner szopránénekesnő dal- és áriaestje. 19.20. Népiünnepély. 21.50. A szimfonikusok Kiarina Berta szopránénekesnővel. Utána: Szórakoztató zene. — Belgrád. 13. Gramofon. 13.20. Gramofon. 13.57. Harangszó. 14.05. Rádiózenekar. 18. Gramofon. 19. Rádiózenekar. 21.30. Cvejlcs énekes. 22.30. Ljubljana. Utána: Cigányzene. Berlin, 18.30. Dalok 18.45. Hegedűverseny, a másoron Hubay: Zephir című műve. 21.10. Népszerű hangverseny. 23.35. Kabaré. Utána: Táncczene. — Breslau. 18.30. Szórakoztató zene. 22.40. Szórakoztató zene. Utána: Eszperantó. — Hamburg. 16.10. Magyar hangverseny. — Langenberg. 19. Szórakoztató zene. 22. A füvölától az üstdobig. 22.40. Zenekari hangverseny. Utána: Esti zene. Mor. Ostrava. 21. Katonazene. 13. Gramofon. 14.30. Rádiózenekar. 21. Táncczene. — Róma. 19.30. Zenekari és énekhangverseny. 21.20. Gramofon. 22.45. Massenest — Svájc! Aleman adó. 18. Szórakoztató zene. 22. Rádiózenekar. 22.20. Huber Hans és Andreae hangversenyművek a Baseli-trió előadásában. 23.45. Fall és Nedbal-művek. — Toulouse. 20.45. Táncczene. 21. Ope-

Egészséges, salétrommentes lakást csakis üreges „Ultrasajt”

téglával lehet építeni. Teherbírása Kizárólagos képviselő: Korr és Testvérek R.-T.

és ára a tömör téglával azonos. Str. ALEXANDRI I. (volt Salac-uca.) — Telefon 501.

Str. ALEXANDRI I. (volt Salac-uca.) — Telefon 501.

Str. ALEXANDRI I. (volt Salac-uca.) — Telefon 501.

karészlet 21.15. Gordonkaverseny. 21.45. Katonazene. 22. Carmen, Werther-részlet. Utána: Táncczene. 22.30. Szimfonikus zene. — Varsó. 19. Szólisták hangversenye. 20.20. Táncczene. 22. Könnyű zene. Utána: Tánc z.

PÉNTEK, SZEPTEMBER 9.

Bucuresti. 13. Gramofon 14. Gramofon. 18. Katonazene. 20.40. Gramofon. 21. Schrammelzene. 22. Lucazenekar: román zene. — Budapest I. 11.15. Az 1. honvédegyalgezered zenekarának hangversenye. 2. Déli hangverseny. 2.05. A rádió házikvintettjének hangversenye. 6. Révész Béla előadása. „Huszezer röpirat a Fővárosi Könyvtárban”. 7. „A szerencse forgandó”. Irta és felolvassa: dr. Berényi László. 7.25. Hangverseny 8.45. „A világirodalom Háy Jánosai”. Fábrián Ernő előadása. 9.15. Portis Jenő és cigányzenekarának hangverse-

nye. 10.30. A Budapesti Hangversenyzenekar hangversenye. Majd: Az Ostende-kávéház szalon; jazz. és cigányzenekarának hangversenye Kalmár Pál énekszámával. Közben 12.45. Dr. Hankiss János francia nyelvű előadása. — Bécs. 13.30. Falli-zenekar. 14.40. Gramofonlemez. 14.10. Operettrészlet. Gramofon. 18.50. Wintertmúz. zenekar. 21.30. Gaudriot-jazz Medina Dario énekével. 23.45. Hügel-zenekar a Lehar-teremből. — Belgrád. 13. Rádiózenekar 14.05. Népdalok. 14.35. Gramofon. 18. Gramofon. 18.30. Ljubisic hegedűművész. 19. Rádiózenekar. 21.30. A román énekesek és énekesnők. E. 22.05. Gramofon. 22.30. Tánc. — Berli. 18.30. Szórakoztató zene. 20.10. Villamos zeneeszközök hangversenye. 21.10. Grieg-hangverseny. 23.10. A berlini dóm énekkara. Utána: Szórakoztató zene. — Brünn. 16.30. Rádiózenekar. 19. Rádiójelenet. 21.30. Fuvola- és zongoraszonáta. 21.45. A cserkészek sobesicei táborából helyszíni közvetítés — Hellsberg. 18.30. Szórakoztató zene. 19.30. Gramofon. 19.50. Dalok. 21. Tánccok az u zongoraművekben. 22.05. Wetz zeneszerző művei. 23.15. Szórakoztató zene — Kassa. 13.55. Gramofon. 14.30. Szalonzene és Jazz. 16.30. Rádiózenekar. 20. Magyar óra. 21.30. Klasszikus operett részlet — Langenberg. 22. Kreisler és Backhaus. 22.30. Zenekari szerenádok. Utána: Szórakoztató zene. Frankfurtból. — Milano. 19. Ötös. 19.10. Firenze: Kamarazene. 21. Könnyű zene. 21.25. Gramofon 22.45. Római négyes. — Róma. 19.30. Zenekari és énekhangverseny. 21.10. Gramofon. 22.45. Római-négyes hangversenye. Utána: Varietédalok. Majd: Zenekari hangverseny és tánczene — Varsó. 19. Könnyű zene. 20.20. Táncczene. 22. Szimfonikus hangverseny. Utána: Táncczene.

goraszonáta. 21.45. A cserkészek sobesicei táborából helyszíni közvetítés — Hellsberg. 18.30. Szórakoztató zene. 19.30. Gramofon. 19.50. Dalok. 21. Tánccok az u zongoraművekben. 22.05. Wetz zeneszerző művei. 23.15. Szórakoztató zene — Kassa. 13.55. Gramofon. 14.30. Szalonzene és Jazz. 16.30. Rádiózenekar. 20. Magyar óra. 21.30. Klasszikus operett részlet — Langenberg. 22. Kreisler és Backhaus. 22.30. Zenekari szerenádok. Utána: Szórakoztató zene. Frankfurtból. — Milano. 19. Ötös. 19.10. Firenze: Kamarazene. 21. Könnyű zene. 21.25. Gramofon 22.45. Római négyes. — Róma. 19.30. Zenekari és énekhangverseny. 21.10. Gramofon. 22.45. Római-négyes hangversenye. Utána: Varietédalok. Majd: Zenekari hangverseny és tánczene — Varsó. 19. Könnyű zene. 20.20. Táncczene. 22. Szimfonikus hangverseny. Utána: Táncczene.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

TISZTAMULTU leány, uri ember állandó ismeretségét keresi. Levelet „Korrekkt férfi” jellegre az Aradi Közlöny kiadó-jába kérek. 2956

ALKALMAZÁS.

KERESÜNK három uccal elárusított. Bővebbet: 11-12-ig „America” cukrászdában, Str. Horia 2. 2949

Jómegjelenésű, agilis akvizitőr külső munkára felvétetik. Cim az Aradi Közlöny kiadó-jában.

EGY kifizető-fiu felvétetik. Borona-uca 21., fűszerüzlet.

GÉPIRONOT keresek azonnalra. Irásos ajánlatot „Havi 2500” jelleggel a kiadó-hivatalba.

LAKÁS.

EGY modern 4 szobás lakás azonnal kiadó. Str. Crisan 6. (Karolina-uca.) 2923

KERESSEK a központban dícsért bejárati butorozott szobát. Cimeket „Állandó” jellegre az Aradi Közlöny kiadó-jába kérek. 2958

KIADÓ esinosen butorozott uccai szoba külön bejárattal, fürdőszobával Könyök-uca 11a. I. emelet jobbra. 2959

KERESSEK a központban közvetlen kapualatti bejárati butorozatlan szobát. Cimeket az Aradi Közlöny kiadó-jába kérek. 2939

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben.

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben.

KETSZOBÁ, konyhás I-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben. 2900

KIADÓ

Erzsébet-körut 67. szám alatt négy és öt uccal szobából álló komplett uri lakás, november 1-re. Bővebbet Angele üzlet, volt Szabadság-tér és Forray-uca sark

Nagy pinceraktár

36 mtr., világos, betonírozva

KIADÓ Bulev. Dragalina 14. sz. 2957

VETELES ELADÁS.

CSBRÉPKALYHÁT veszek jó állapotban. Cimeket az Aradi Közlöny kiadó-jába kérek. 2893

ANTIK KREDENC, intarziás antik szekrények, vitrinek, Biedermayer szekék, komód asztalok, szekék, festmények, rézagy, ékszerek, dísz tárgyak, szobabereendezések, faragott szalon, perzsa-szőnyegek, írásasztalok, ágyak, szőnyegek, komplett Jókay, perzsaabundák, silskin bunda, gázrezoó, hegedűk, zongorák, file storeok, függönyök, dísz tárgyak stb. eladók. SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-uca) Neuman-palota. 1000

HASZNALT, de kifogástalanul működő modern írógépet keresek, lehetőleg hordozható típust. Ajánlatok: Constructio, Chisineu-Cris (Jud. Arad) kérek. 2962

Hő és olcsóság hullám MENYHÁZÁN

80 lejért szoba és teljes napi ellátás. Vonatköltség Aradról Menyházáig és vissza 170 Lej. Szeptember 5-től, október 15-ig.

25 fokos radium tartalmu szabad uszoda és kádfürdő. Az ARADI KÖZLÖNY előfizetői részére 50 százalékos fürdőkedvezmény!

BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA”

a Hungaria Nagyszálló vezetője alatt megnyílt Központi fekvés (József körut 4.) a Nemzeti színházzal szemben. TELEFON: J. 320-30.

Minden modern kényelemmel berendezve. Kitűnő étterem! Polgári árak! Dróher sörcsarnok! A vidéki társaságok találkozó helye!

SÜRGŐSEN KERESSEK ebédlőbe való keleti perzsa-szőnyegeket, összekötő perzsákat s különböző gyári szőnyegeket, komplett 12 személyes ezüst evőkészletet, antik és modern butorokat, ezüst tálcákat s különböző ezüst tárgyakat, figurális porcellánokat, bördöket, Biedermayer ebédlőt stb. SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-u.) Neuman-palota. 1000

JÓ ALLAPOTBAN levő fürdőszoba porcellán mozdó megvételre kerestetik. Cim az Aradi Közlöny kiadó-jában.

GUMMICSÖVET kertlocsolásra, 25-30 iolyómétert, kitűnő állapotban, keresek, ármegjelölését kérem. Cimeket az Aradi Közlöny kiadó-hivatalába kérek. 200

Motorok

100 HP. Diesel, 12 és 30 HP. Nyersolaj, 55 és 35 HP. Szivógáz, 20, 25 és 30 HP. Petróleum motorok, kitűnő karban, eladók. 2951 Friedrich Testvérek, Timisoara.

Téli tűzifa

szükségletét lego los óbban Papp Béla erdőkitermelőnél szerezheti be Arad, Str. Badea Cartan 5. (Angyal-u.) Egy vagon I-a bükkszás Lel 4200 áron. Eladás öltre vagy sulyra a legolcsóbb napi áron.

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

INGATLAN.

FORGALMAS utvonalon sarokház, fűszerüzlettel, vendéglővel, 8 szobás lakással, eladó.

ELSŐRENDÜ ÉPÍTÉSI TELKEK BELVAROSBAN volt Erzsébet és Appony-köruton eladók. Bővebbet: STEINER JÓZSEF építészeti iroda, Str. Greceanu No. 5. 2948

5 szobás magánház

a főtéről 2 percnyire, üvegezett veranda, fürdő, cselédszoba, mosókonyha, pincével; 400.000 lejért eladó. Kizárólagos megbízott

Petrán, Arad, P Avram lancia 16. (Szabadság-tér.) 2954

BELVÁROSBAN BÉRHÁZAT

megvételre keresek. Adómentes házak előnyben 700-750.000 lejig. Cimeket az Aradi Közlöny kiadó-jába kérek. 2954

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadó-jában.

Beraktározást

nagyon olcsón, száraz, betonozott emeletes raktárházunkban olcsón vállalunk. „COMISIO”, Bulev. Regina Maria 9. szám.

ABC

utasok részére:

A: Ha Budapestre jön, szálljon meg a dunaparti elsőrangú BRISTOL szállodában.

B: mert olcsó áron nyújt mindent: szépszobát, kitűnő ellátást és szórakozást, hisz ugy a délutáni teánál, mint az esti vacsoránál tánc van.

C: Mindezt (szobát teljes kitűnő ellátással) — a szoba fekvésétől függőleg — már napi 12 pengőért kaphatja

A menyházai nyaralók és kirándulók figyelembe!

Aki jól, olcsón akar étkezni, keresse fel a KAUFMANN-vendéglőt. Kitűnő házikoszt.